

# RWWT

August 2025

Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung

Magazin  
Südwestpfalz  
21. Jahrgang  
Redaktion & Anzeigen:  
06331-6980470 &  
0176-82381291  
rwt@mathias-edrich.de

**HITZELBERGER**  
Westpfalz-Containerdienst

ZERTIFIZIERT GZG  
Entsorgungsfachbetrieb  
DIN EN ISO 9002  
ZERTIFIZIERT GZG

06335  
256

Kröpfer Straße 20 66957 Trulben

**GRÜNESPUTSCHEFEST 2025 Rodalben**

**FREITAG 15.08**

HAUPTBÜHNE  
18.30UHR SPORTLEREHRUNG  
19 UHR FASSANSTICH  
20 UHR STEIRERMEN XXL

JUGENDBÜHNE  
20 UHR DI FELIAS DI SCHORLESCHORSCH

GRÜNESPUTSCHE BÜHNE  
20 UHR JAN-LUCA ERNST

**SAMSTAG 16.08**

HAUPTBÜHNE  
14 UHR FAMILY DAY  
20 UHR LOS DOS HOMBRES

JUGENDBÜHNE  
20 UHR DI FELIAS DI SCHORLESCHORSCH

GRÜNESPUTSCHE BÜHNE  
20 UHR PINACOLADA

**SONNTAG 17.08**

HAUPTBÜHNE  
10 UHR GOTTESDIENST  
11.30 UHR BLASMUSIK + FRÜHSHOPPEN

PARK Ronald Christ GmbH Soukassa Südwaldspielplatz Kappes framax WAWI CAPRANO HERBLICH TK-System

Ihre Anwaltskanzlei  
**Kerstin Weishaar**

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben  
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884  
E-Mail: info@kanzlei-weishaar.de  
www.kanzlei-weishaar.de

Mo.-Do: 08.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr  
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr 0176/67698020

Termine nach Vereinbarung

**SPENDE BLUT**

**TERMINE:**

**Donnerstag, 07.08.**  
**Waldfischbach-Burgalben**  
Maria Rosenberg,  
Tagungshaus, Rosenbergstraße 22  
16:00 - 20:00 Uhr  
Bitte Termin reservieren!

Weitere Termine im Magazin auf Seite 18!

**BRENNHOLZ**

BUCHEN 140 € EICHE 140 € NADELHOLZ 105 €

ECHTE STER - KEINE SCHÜTTTRAUMMETER

TEL: 01 72 / 53 47 278  
ODER 0 63 31 / 10 701

LIEFERUNG GEGEN AUFPREIS

**Caribic Sun**  
Wir eröffnen neu!

Nach dem Umbau geht es nun endlich los  
wir öffnen am **04.08.2025 ab 10:00 Uhr!**

Hauptstraße 147  
+063312281011  
www.caribic-sun-rodalben.de

Rufen Sie uns an und buchen Sie jetzt!

Mon: 10:00-18:00 | Die: Gesch | Mit: 11:00-19:00 | Don: 10:00-18:00 | Fre: 11:00-19:00 | Sam: 10:00-16:00 | Son: 10:00-14:00

Mit frischem Schwung, neuem Look und unter neuer Inhaberin heißen wir euch herzlich willkommen bei Caribic Sun!

Freut euch auf ein liebevoll gestaltetes Ambiente, karibisches Flair und eine entspannte Atmosphäre zum Wohlfühlen.

Kommt vorbei, schaut euch um und begleitet uns beim Start in ein neues Kapitel – wir freuen uns riesig auf euren Besuch!

Euer Caribic Sun Team

**Finanzielle Freiheit im Besten Alter.**

**VR ImmoFlex**  
Immobilienvermögen nutzbar machen – ohne Teilverkauf

VR-Bank Südwestpfalz eG

# Vorführwagen zum Preis



Renault Twingo E-Tech Urban Night

KM: 1500  
 Leistung: 66KW / 90PS  
 EZ: 06-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem, Parksensoren, Aluräder, u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
 Kombiniert: 15,4 kWh  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
 Effizienzklasse: A

**HAMMER -PREIS 20.880,- €**

UVP 31.929,- €



Renault Captur TCe 90 Techno

KM: 1020  
 Leistung: 66KW / 90PS  
 EZ: 07-2025  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (l /100KM)  
 Kombiniert: 5,9  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 133  
 Effizienzklasse: D

**HAMMER -PREIS 25.880,- €**

UVP 29.339,- €



Renault Scenic Esprit Alpine 220 Long Range

KM: 8200  
 Leistung: 160KW / 220PS  
 EZ: 06-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
 Kombiniert: 17,7 kWh  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
 Effizienzklasse: A

**HAMMER -PREIS 42.880,- €**

UVP 58.699,- €



Renault Clio TCe 90 Esprit Alpine

KM: 8200  
 Leistung: 66KW / 90PS  
 EZ: 04-2025  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (l /100KM)  
 Kombiniert: 5,3  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 120  
 Effizienzklasse: D

**HAMMER -PREIS 22.880,- €**

UVP 25.589,- €



Dacia Duster Essential ECO-G 100

KM: 100  
 Leistung: 74KW / 100PS  
 EZ: 06-2025  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaanlage, LED-Scheinwerfer, Parksensoren hinten, u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (l /100KM)  
 Kombiniert: 7,6  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 122  
 Effizienzklasse: D

**HAMMER -PREIS 19.480,- €**

UVP 20.265,- €



Dacia Spring Electric 65 Extreme

KM: 100  
 Leistung: 48KW / 65PS  
 EZ: 04-2025  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaanlage, Navigationssystem, Parksensoren, u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
 Kombiniert: 13,3 kWh  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
 Effizienzklasse: A

**HAMMER -PREIS 18.999,- €**

UVP 22.825,- €

- AUTOHAUS -  
**WINNWA**

*kompetent  
 und freundlich*  
**Probefahrt  
 jederzeit möglich!**

(Bitte vereinbaren Sie einen Termin per Telefon oder E-Mail)

**AUTOHAUS WINNWA  
 GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11  
 66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230

[www.autohaus-winnwa.de](http://www.autohaus-winnwa.de)

# Liebe Leser!

August, Hochsommer, und ein Tief jagt das nächste, da ist beim Besuch der vielen Stadt- und Dorffeste und Open-Air-Events präzise Planung angesagt. Mal sehen, ob sich die heißen Tage nochmals zurückmelden. Immerhin, als Kompensation für Regen- und Gewittertage haben wir jetzt in Rodalben wieder ein Sonnenstudio... Doch auch an Tagen, an denen es mal regnet, kann man im Freien aktiv werden, in den Wäldern wandern, zum Beispiel. Die Luft ist dann frischgewaschen und es riecht wunderbar. Und für die Pausen beim Wandern sind bei uns in der Südwestpfalz die Wanderhütten da. Das Pfälzerwaldhaus des Rodalber Pfälzerwaldvereins auf dem Hilschberg, beispielsweise. Da kann man selbst bei leichtem Regen unter der Markise auf der Terrasse sich einem Pfälzer Teller widmen. Generell ist der August der Monat der Feste – da kommt man manchmal schon ins Grübeln, für welches der jetzt aktuellen Feste man sich jetzt entscheiden soll: Deidesheimer Weinkerwe, Pirmasenser Schlabbeflicker-Festival, Rodalber Stadt- oder Donsiederser Dorffest? Oder doch ein ganz privates Grillfest mit heimischer Grillkohle und ebensolchem Wildfleisch vom Haus der Nachhaltigkeit in Johanniskreuz? Egal wie's Wetter wird, wer sich im August bei uns im Beritt langweilt, ist selbst schuld.

Wir wünschen eine gute Zeit, ihr Team vom RWT Magazin!

**Anzeigen & Redaktionsschluß unserer  
September-Ausgabe: 22. August**

Tel.: 06331-6980470 • Mobil: 0176-82381291 • [rwt@mathias-edrich.de](mailto:rwt@mathias-edrich.de)



*Theos Risto*  
RESTAURANT & LOUNGE

Aktuelle Informationen immer unter [www.theosristo.de](http://www.theosristo.de)

H&K Gastro GdbR  
Hauptstr. 1  
66976 Rodalben



Tel.: 06331 / 2270159  
[info@theos-risto.de](mailto:info@theos-risto.de)  
[www.theos-risto.de](http://www.theos-risto.de)

### Öffnungszeiten

Mi-Mo 11 - 14 Uhr  
und ab 18 Uhr  
Samstags ab 18 Uhr  
Sonntags bis 22 Uhr  
Dienstags Ruhetag

Mittagstisch  
ab **11,90 €**

Täglich wechselnde Gerichte!  
AUCH ZUM MITNEHMEN!  
Montag bis Freitag | ab 11.00 Uhr  
Dienstag: Ruhetag



[www.hirtle.de](http://www.hirtle.de)

## August

**HIRTLE**  
Butcher's Best Quality



Da  
BISCHE  
gudd  
UNNA!

Fr	01.08.	Backfisch mit Kartoffelsalat (1,2)
Sa	02.08.	2 Hähnchenschlegel mit Nudelsalat (1,2,5)
Mo	04.08.	Rahmgeschnetzeltes mit Spätzle (1,2)
Di	05.08.	2 Bratwürste mit Sauerkraut und Püree (1,2)
Mi	06.08.	Paprikarahmschnitzel mit Kroketten (1,2)
Do	07.08.	Rinderroulade mit Serviettenknödeln u. Rotkraut (1,2)
Fr	08.08.	Hoorische mit Speckrahmsoße (1,2)
Sa	09.08.	Doppelte Currywurst mit Pommes (1,2,5)
Mo	11.08.	Haschee mit Karottenpüree (1,2)
Di	12.08.	Gyros mit Tsatsiki, Pommes und Krautsalat (1,2)
Mi	13.08.	Elsässer Rahmschnitzel mit Röstis (1,2)
Do	14.08.	Rollbraten mit Semmelknödeln u. Sommergemüse (1,2)
Fr	15.08.	Lachsfilet mit Dillsoße u. Reis (1,2)
Sa	16.08.	Jägerfrikadellen mit Spätzle (1,2)
Mo	18.08.	Hausgemachte Lasagne (1,2)
Di	19.08.	Hackbraten mit Kohlrabi u. Püree (1,2)
Mi	20.08.	Rahmschnitzel mit Wedges (1,2)
Do	21.08.	Gulasch mit Bandnudeln (1,2)
Fr	22.08.	Schales mit Apfelmus (1,2)
Sa	23.08.	Halbes Hähnchen mit Pommes (1,2)
Mo	25.08.	Hackfleisch-Nudelaufauf (1,2)
Di	26.08.	Fleischknödel mit Meerrettich u. Kartoffeln (1,2)
Mi	27.08.	Pusztaschnitzel mit Pommes (1,2)
Do	28.08.	Sauerbraten mit Knödeln u. Rotkraut (1,2)
Fr	29.08.	Lachsalsagne (1,2)
Sa	30.08.	Dampfnudeln mit Vanillesoße (1,2,4)

Unsere Gerichte werden  
täglich frisch zubereitet!

### Unsere Filialen:

<b>Stammhaus</b> Hauptstr. 141 66976 Rodalben 06331-173 23	<b>Kaufland PS</b> Wiesenstr. 5 66954 Pirmasens 06331-146 846	<b>Kaufland Landstuhl</b> Torfstr. 8 66849 Landstuhl 06371-946 039	<b>Kaufland KL</b> Pariser Str. 123 67655 Kaiserslautern 0631-354 91 29	<b>Penny-M. Thaleischw.-Fr.</b> Bahnhofstr. 52 66987 Thaleischweiler-Fr. 06334-984 525	<b>K in Lautern</b> Fackelrondell 1 67655 KL 0631-414 777-00	<b>Saarpark-Center</b> Stummplatz 1 66538 Neunkirchen 06821 / 9 123 111
---	--	---	--	---	---	--

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Zeichenerklärung: 1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Geschmacksverstärker, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Farbstoff, 5 mit Phosphat

Zusatzstoffliste siehe Theke

Für Druckfehler keine Haftung

Alle Einkaufsbons  
können gewinnen!



Jubiläumsverlosung mit  
vielen Gewinnen!

## Große Jubiläumsverlosung:

- Preis: Wochenende im Disney-Land Paris für 2 Erwachsene und 2 Kinder**
  - Preis: VIP-Karte bei einem 1. FCK-Spiel für 2 Personen**
  - Preis: Hirtle-Einkaufsgutschein über 300 €**
- sowie 50 weitere Einkaufs-Gutscheine à 20 €

So geht's:

Sammeln Sie alle Ihre Hirtle-Kassenbelege im Jubiläums-Zeitraum vom **04.08. bis 16.08.2025**.

Alle Kassenbelege mit Ihrer Beleg-Nummer sind automatisch in unserem Lostopf und können gewinnen.

Die Nummern der Gewinner-Kassenbons werden nach der Verlosung ab dem 25.08.25 als Aushang veröffentlicht in allen unseren Filialen sowie auf unserer Homepage, auf Facebook und Instagram.



# Bräune mit dem besonderen Beauty-Kick

Neu in Rodalben: Caribic Sun



Mit frischem Schwung und neuem Look eröffnet Simone Maier am 4. August ihr Sonnenstudio Caribic Sun. „Wir bieten ein liebevoll gestaltetes Ambiente, karibisches Flair und eine Atmosphäre zum Wohlfühlen!“, sagt Maier. Ausgestattet ist das Studio mit drei Ergo-Line-Bänken und, als Highlight, zwei brandneue Hybrid-Bänke von Mega Sun.

■ Speziell entwickelte UV-Röhren bringen zu makellosem Teint viel Vitamin D für die Haut. Die SmartSunlight-Röhren wirken zudem beruhigend auf der Haut und 70 Beauty Booster stimulieren zusätzlich die Collagenbildung. „Anti-Aging pur!“, sagt Simone Maier. Über das große Touch-Display lassen sich alle Funktion intuitiv und Smartphone-like bedienen. Mit Aroma-Duft-Funktion und der Wunschmusik vom Smartphone über Bluetooth.

Text & Foto: Red

**Caribic Sun**

Hauptstraße 147 • 66976 Rodalben

Telefon: 06331 228 10 11

[www.caribic-sun-rodalben.de](http://www.caribic-sun-rodalben.de)

**Öffnungszeiten:**

Montag: 10 bis 18 Uhr • Dienstag geschlossen

Mittwoch: 11 bis 19 Uhr • Donnerstag: 10 bis 18 Uhr

Freitag: 11 bis 19 Uhr • Samstag: 10 bis 16 Uhr

Sonntag: 10 bis 14 Uhr

An den Tagen des Grünesputschefests,  
15., 16. und 17. August geschlossen

## Wanderlust von SaBo

SaBo, das sind wir: Sabrina (43 Jahre) und Boswell, ein 6-jähriger Appenzeller Sennenhund. Beide wohnen wir mit meinem Lebensgefährten/Herrchen in Rodalben und gehen täglich gemeinsam zur Arbeit. Zum Ausgleich zu unserer Büroarbeit verbringen wir unsere Freizeit gerne in der Natur um dem Alltagsstress zu entfliehen. Wir lieben die gemeinsame Zeit beim Wandern durch die Schönheit der

Wälder, über die schmalen Pfade, vorbei an bizarren Felsformationen, Quellen, Wasserfällen, Bachläufen, Weihern, über Wiesen, Äcker, Felder und genießen die weiten Ausblicke von den abgesicherten Aussichtsfelsen.



### Grenzlandtour Schweigen-Rechtenbach

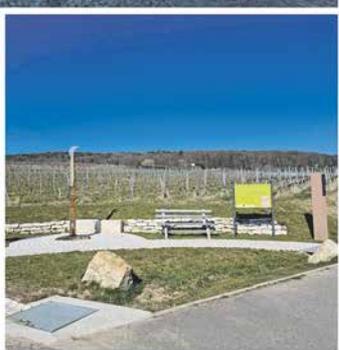
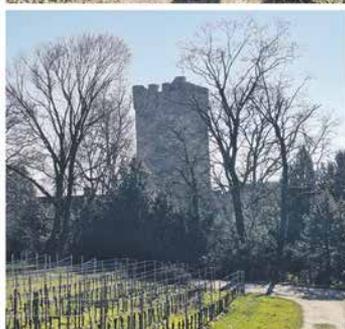
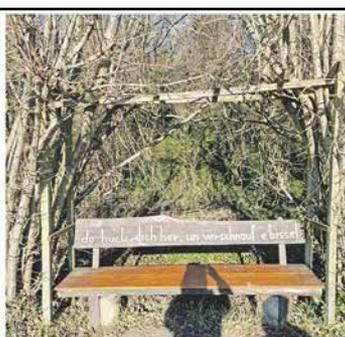
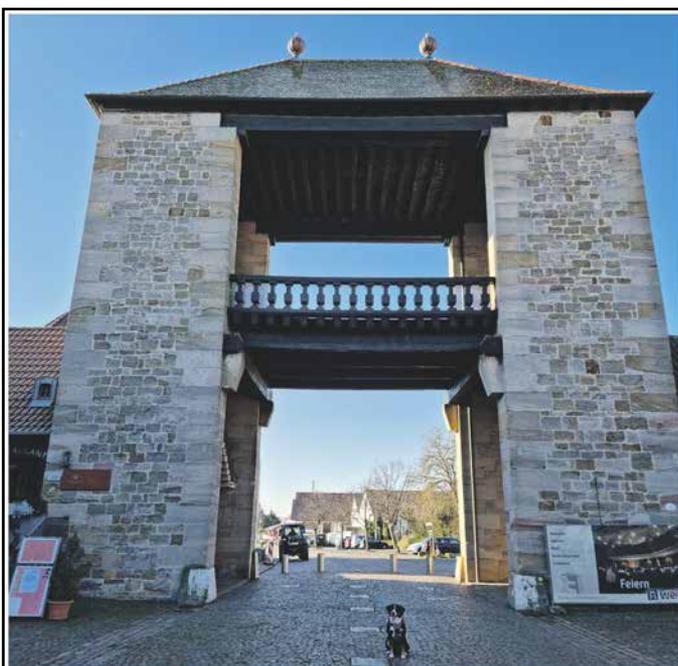
Wir parken am Ortseingang von Wissembourg kommend auf dem Parkplatz am Kreisel (Navigation: 76889 Schweigen-Rechtenbach) und starten unsere Tour Richtung Weintor. Dort folgen wir dem weißen Wegweiser mit den pinken Fahnen und dem weißen Wegweiser mit dem gelben Punkt und unserem Symbol:

- Parkplatz
- Deutsches Weintor
- Weinberge
- Schutzhütte Wegscheid
- Mundatwald mit alten Grenzsteinen
- Kastienwald
- Weinberge
- Chateau St. Paul
- Schutzhütte am Sonnenberg
- Weinlehrpfad
- Parkplatz

Die Tour ist ca. 10,7 km lang.

Viel Spaß beim Wandern!

Weitere Wanderungen  
auch auf Facebook  
„Wanderlust von SaBo“



# Donsieders feiert ein Wochenende die Heimat

## Heimatsfest am zweiten Augustwochenende mitten im Dorf

Das Heimatsfest in Donsieders ist eine Erfolgsgeschichte, seit über 40 Jahren feiert der Ort auf der Höhe zwischen Rodalb- und Schwarzbachtal sein Fest im Sommer, immer mit vielen Gästen aus Nah und Fern. Wie alle Jahre bietet Donsieders über die vier Festtage am Wochenende vom 10. bis 12. August ein unterhaltsames Programm für Jung und Alt, mit Livemusik am Samstagabend, sonntags und am auch am Montag.

**08. - 11. August**

Seit über 40 Jahren lädt Donsieders zu seinem beliebten Heimatsfest ein. Ab Freitag, 8. August bis Montag, 11. August ist es wieder so weit. Ein Wochenende voller Highlights erwartet dann die Besucher – mit Musik, regionaler Kulinarik, Kunsthandwerk und einem bunten Programm für alle Generationen.

### Freitag: Partyauftakt mit DJ

Der Startschuss fällt am Freitagabend mit einer großen Party unter freiem Himmel, organisiert vom Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Donsieders. Ein DJ, organisiert vom

Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Donsieders, sorgt ab 20 Uhr für Beats und ausgelassene Stimmung – der perfekte Auftakt für das Festwochenende.

### Samstag: Fassanstich und Live-Musik

Am Samstag beginnt das Fest um 18 Uhr mit dem traditionellen Fassanstich, musikalisch umrahmt vom Gesangsverein Fröhlichkeit Donsieders, der für festliche Atmosphäre sorgt. Ab 20 Uhr übernimmt die Partyband „Full House“ die Bühne, um mit Rock, Pop und Partyhits in Stimmung zu bringen.

### Sonntag: Frühschoppen, Kunsthandwerk & Familienprogramm

Der Sonntag, der Familientag, startet um 11 Uhr mit einem gemütlichen Frühschoppen. Parallel dazu öffnet der Kreativmarkt Kunsthandwerkermarkt, auf dem regionale Künstler ihre Werke präsentieren – von Handgemachtem bis zu kreativen Unikaten. Ein kulinarisches Highlight: das Backhäuselbrot, frisch gebacken im traditionellen Holzbackofen – ein Genuss, den man sich nicht entgehen lassen sollte.

Ab 12 Uhr spielt die Stadtkapelle Pirmasens auf, Kinder können sich auf Spiel und Spaß freuen. Um 15 Uhr zeigen die CVD-Kids, die Jugendtanzgruppen des Carnevalverein Donsieders ihr Können auf der Bühne. Ab 18 Uhr bietet eine „Offene Bühne“ regionalen Nachwuchskünstlern die Möglichkeit, ihr Talent zu präsentieren.

### Montag: Gemütlicher Ausklang (nicht nur) für Senioren

Der Montag steht ganz im Zeichen der älteren Generation: Beim Seniorennachmittag gibt es Kaffee, Kuchen und Unterhaltung in geselliger Runde.

Zum Ausklang des Festes treffen sich Jung und Alt auf dem Dorfplatz.

An allen Festtagen dürfen sich die Besucher auf eine Auswahl an einfachen, regionalen Speisen freuen, zu familienfreundlichen Preisen angeboten. Unterstützt von der Bäckerei Lickteig und der Metzgerei König.

*Für das leibliche Wohl sorgen freiwillige, ehrenamtliche Helfer aus der Dorfgemeinschaft, die mit ihrem herzlichen Engagement zum Gelingen des Festes beitragen werden.*

**Backkunst seit 1956**

Frisch und lecker vom Donsiederser Zucker



LICKTEIG  
DONSIEDERS

Tel.: 06333 / 1565  
Burgalber Str. 10

Sonntags ab 11.00 Uhr - Frisches Backhäuselbrot!

Besuchen Sie uns am Backhäusel auf dem Heimatsfest!

Öffnungszeiten

Mo: Ruhetag  
Di-Fr: 05:30 - 13:00 Uhr  
14:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 05:30 - 13:00 Uhr  
So: 07:30 - 12:00 Uhr



## HEIMATFEST DONSIEDERS

vom 08. bis 11. August 2025

**Freitag** ab 18 Uhr Warm-Up-Party mit DJ organisiert vom Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Donsieders e. V.

**Samstag** 18 Uhr Fassanstich mit GV Fröhlichkeit & Livemusik mit FULL HOUSE

**Sonntag** · Familientag, ab 11 Uhr Kreativmarkt und Frühschoppen, ab 12 Uhr Stadtkapelle Pirmasens, ab 15 Uhr Auftritt Kids CVD

**Montag** ab 14 Uhr Seniorennachmittag

Komm nach Donsieders und feier mit uns!





BeSon

GmbH

alternative Energiesysteme  
intelligent Heizen

Heizen mit erneuerbarer Energie staatlich gefördert

- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Pellet- / Holzheizung
- ✓ Photovoltaik / Solar
- ✓ Strom- und Wärmespeicher
- ✓ Gas- / Öl-Brennwert
- ✓ Sanitär / Hausinstallation
- ✓ Reparatur / Wartung

Wärmepumpe Auch im Altbau mit Heizkörper! Fragen Sie uns

66978 Donsieders,  
Burgalberstraße 23,  
☎ 06333-955430,  
www.beson-energie.de

Fassadenrenovierung  
Wärmedämmverbundsysteme • Gerüstbau  
Laminat und Bodenbeläge • Farben • Tapeten

## Volker E. Jüllig

Maler- und Lackierermeister

Burgalber Straße 34 • 66978 Donsieders  
Telefon (0 63 33) 58 36 • Fax (0 63 33) 36 71

**STUKKATEUR-  
UND  
MALERBETRIEB**



**TRETTER**

66976 Rodalben • Tel.: 06331 10148  
info@stuckateur-maler-tretter.de

**Hausgeräte**



**Weber**

Lindersbachstraße 27 - 66976 Rodalben  
**Tel. 06331 - 1 07 50**

Bei uns erhalten Sie Hausgeräte zum Waschen, Trocknen, Kühlen genauso wie zum Backen und Kochen sowie Kaffeefullautomaten  
Unsere Techniker sind für Sie da vor Ort und in unserer Meisterwerkstatt  
Auch kleine Elektroarbeiten sind kein Problem

hgrwt-info@t-online.de

**Olis Biergarten**

**AM SPIEGELBRUNNEN**

**TERMINE**

Öffnungszeiten zum  
**Grünesputschefest**  
15. bis 17. August 2025

Fr & Sa 10-18 Uhr  
So regulär geöffnet

Saisonauftritt 25/26  
So | 03. August 25 | 13.30 Uhr  
Hannover 96 - 1. FCK

sky ALLE Spiele  
des FOX Live

Inh. Oliver Orth  
Am Spiegelbrunnen 3  
66976 Rodalben

Tel: 0 63 31 - 6 08 55 30  
spiegelbrunnen.rodalben@freenet.de  
Spiegelbrunnen.com

Öffnungszeiten:  
Täglich  
10:00 Uhr - 22:00 Uhr

**Timo Kölsch  
Metallbau**

Geißbühl 2  
66976 Rodalben

Mobil 01 71 / 6 00 39 84  
Tel. 0 63 31 / 1 76 74  
Fax 0 63 31 / 1 74 74

info@metallbau-kölsch.de  
www.metallbau-kölsch.de

Jetzt auch  
Garagentore von **HÖRMANN**

# Stimmung aus Österreich, Rock und DJs aus der Region

Auch kulinarisch hat das Rodalber Grünesputschefest vom 15. bis 17. August viel zu bieten

Das Rodalber Stadtfest, das Grünesputschefest, wird immer am dritten Wochenende im August gefeiert. In diesem Jahr fällt am Freitag, 15. August der Startschuss dafür. Drei Tage lang wird im Stadtmittelpunkt gefeiert, auf mehreren Bühnen erwartet Besucherinnen und Besucher in jedem Alter wieder ein abwechslungsreiches Programm.

■ Der Freitagabend beginnt um 18.30 Uhr mit einer Sportlerehrung, der traditionelle Fassanstich folgt um 19 Uhr. Im Anschluss daran startet gegen 20 Uhr das Bühnenprogramm mit den Steirerinnen XXL auf der Hauptbühne an der Marienkirche. Eine Band, die von Schlager, Rock, Oldies über Volksmusik bis hin zu aktuellen Hits alles zum Besten geben kann. Am Samstag, 16. August, steht ab 14 Uhr der Family Day, der Familientag im Mittelpunkt – ein bunter Nachmittag für die ganze Familie.

■ Dabei bietet Simone Maier ab 14 bis 18 Uhr an der Hauptbühne auf dem Marienplatz kostenloses Kinderschminken mit der Künstlerin Rimbambella an. Im Anschluss können Kinder sich noch, ebenfalls kostenlos, in der Fotobox Kölsch ein Erinnerungsfoto mit lustigen Requisiten machen lassen. Ab 15 Uhr startet für die Kids die magische Zaubershow Muggle Bluff mit Luftballonmodellage.

■ Am Samstagabend übernehmen um 20 Uhr die Los Dos Hombres die Bühne. „Los Dos Hombres“ meint auf Spanisch „Die zwei Männer“ und in diesem Fall sind es die beiden bekannten Ausnahmemusiker Manuel Bastian und Marko Burkhart – zwei Gitarren und Gesang, live und akustisch.

■ Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem Freiluft-Gottesdienst, bevor ab 11.30 Uhr Blasmusik und Frühschoppen für den musikalischen Ausklang des Festwochenendes sorgen.

■ Neben dem Programm auf der Hauptbühne Hauptprogramm werden am Freitag- und Samstagabend auf der eigenen Jugendbühne die beiden DJs El1as und Schorleschorsch auflegen und für Club-Stimmung sorgen: Party von 20 Uhr bis in die Nacht. Auf Bühne 3, der Grünesputschefest-Bühne, ist ebenfalls an beiden Abenden Live-Musik geboten: Am Freitag ab 20 Uhr, tritt dort Jan-Luca Ernst auf, am Samstag, gleiche Uhrzeit, die Band Pinacolada.

*Wie immer gibt's beim Grünesputschefest reichlich Speis und Trank, mit Spezialitäten vom Grill, Cocktails und dazu jede Menge sommerliche Atmosphäre.*

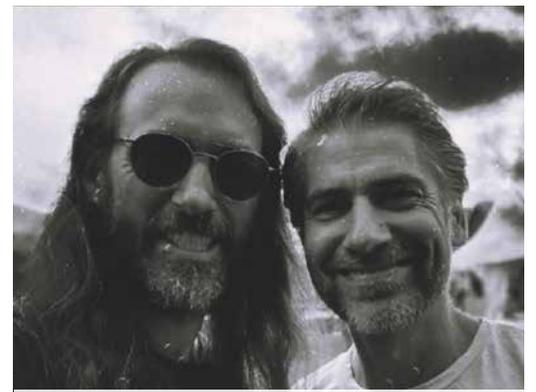
■ Das Stadtfest erinnert übrigens mit seinem Namen an die Rodalber Marktfrauen zu früheren Zeiten, die ihr Bündel Suppengrün, den „Grünesputsch“ eben, auf dem Wochenmarkt in Pirmasens verkauften.

■ Ein besonderer musikalischer Abend erwartet die Gäste außerdem am Samstag, 16. August, in der La Chola, Hauptstraße 119 in Rodalben. Dort spielt ab 20 Uhr das Duo Alma Gemela.

■ Die Organisatoren weisen darauf hin, dass an den Hauptzugängen zum Fest Sicherheitskräfte Besucher auf Flaschen, alkoholische Getränke und Waffen kontrolliert werden können. Die Einsatzzentrale und der Sanitätsdienst befinden sich auf dem Parkplatz unterhalb der Marienbrücke.



Jan Luca Ernst, Fr. 20 Uhr



Los Dos Hombres, Sa. 20 Uhr



Pinacolada, Sa. 20 Uhr

**Werbekreis Rodalben**



**WIR WÜNSCHEN  
VIEL SPASS BEIM  
GRÜNESPUTSCHEFEST**





**Restaurant  
Haustelstube**

**Öffnungszeiten**  
Di - Sa ab 17:30 - 23:00 Uhr,  
Montag Ruhetag  
Sonntag von 11:30 - 14:00 Uhr  
Feiertags von 11:30 - 14:00 Uhr  
& 17:30 - 23:00 Uhr

Haustelstraße 19 · 66976 Rodalben · Tel. 06331/64079

 **GÜNTER BRÖDEL GMBH**  
STUKKATEUR- UND GIPSERGESCHÄFT

**Rüdiger Brödel**  
Geschäftsführer

Im Germerstal 16  
66976 Rodalben

Telefon 0 63 31 - 1 05 39  
Fax 0 63 31 - 1 05 63  
Mobil 01 71 - 3 741 096

  
**Raumdesign**  
CLAUS SCHÄFER

**www.raumdesign-schaefer.de**

Hauptstr. 225 · 66976 Rodalben  
Tel.: 06331 140280 · Fax: 06331 140282  
info@raumdesign-schaefer.de

**• BODENBELÄGE • GARDINEN**  
**• SONNENSCHUTZ • MARKISEN**

**„Zur Alten Burg“**  
IN DER HETTERSBUCH 1 · RODALBEN · TELEFON: 06331/2286444  
**ÖFFNUNGSZEITEN:** Montag RUHETAG  
Dienstag bis Samstag 11:30-22 Uhr · Sonntag 11:30-20 Uhr  
**Durchgehend warme Küche**  
www.zuraltenburg.de



Sa 02.08. Live-Musik mit Pepe ab 18.30 Uhr  
Sa 09.08. Live-Musik mit Soundfood ab 18.30 Uhr  
Sa 16.08. Live-Musik mit Mr. Z und Austin Tyler ab 18.30 Uhr  
Di 19.08. Live-Musik mit Steve Weyland ab 18.30 Uhr  
Sa 23.08. TECHNO PARTY ab 18.00 Uhr - Open End  
Sa 30.08. Live-Musik mit Old Socks ab 18.30 Uhr

## TAGESESSEN im August

Tag	Datum	Gericht	Preis
FR	01.08.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	02.08.	Saumagen mit Sauerkraut und Kartoffelpüree	9,90 €
SO	03.08.	Sauerbraten, Knödel und Rotkraut	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	04.08.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	05.08.	Kleines Schnitzel mit Pommes und Soße	9,90 €
DO	06.08.	Gyros mit Pommes und Tzatziki	9,50 €
FR	07.08.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	09.08.	Spaghetti Bolognese und Salat	9,90 €
SO	10.08.	Rindfleisch mit Meerrettich und Salzkartoffeln	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	12.08.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	13.08.	Weißer Käse, Bratkartoffeln und Salat	8,90 €
DO	14.08.	Gulasch mit Gellriewestampes	10,50 €
FR	15.08.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
SA	16.08.	Schweinefilet in Champignon-Rahmsoße mit Spätzle Ab 18.30 Uhr Amerikanischer Abend (Cheeseburger, Pulled Pork, Sandwich, Hot Dogs, hausgemachte Brownies)	9,90 €

SO	17.08.	Sauerbraten, Knödel und Rotkraut	16,90 €
----	--------	----------------------------------	---------

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	19.08.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	20.08.	Kassler mit Bohnenstampes	9,90 €
DO	21.08.	Reispfanne mit Hähnchen und Gemüse	9,90 €
FR	22.08.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	23.08.	Frikadelle mit Rosenkohl und Bratkartoffeln, Ab 18 Uhr TECHNO PARTY Eintritt 15 €, ab 17.30 Uhr keine warme Küche	9,90 €
SO	24.08.	Zwiebelrostbraten mit Salzkartoffeln	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	26.08.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	27.08.	Schiefer Sack mit Sauerkraut und Kartoffelpüree	9,90 €
DO	28.08.	Cheeseburger mit Pommes	11,90 €
FR	29.08.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	30.08.	Gefüllte Paprika mit Kartoffelpüree	10,50 €
SO	31.08.	Sauerbraten, Knödel und Rotkraut	16,90 €

# Church in Colors

## Oliver Dums startet seine Tour mit Premiere in Hauenstein

Am 10. Oktober 2025 startet die neue Konzertreihe „Church in Colors“ von Oliver Dums – ausgerechnet dort, wo für den heute vielfach ausgezeichneten Musiker einst alles begann: in der Christkönigskirche in Hauenstein. Mit seiner inzwischen fünften Tour unter dem Titel „Church in Colours“ hat Dums ein außergewöhnliches Format geschaffen, das Menschen nicht nur in unserem Bundesland begeistert. Bereits einige der geplanten 40 Konzerte sind noch vor dem offiziellen Vorverkaufsstart restlos ausverkauft. In vielen Städten wurden Zusatztermine angesetzt, in einigen Gemeinden finden inzwischen sogar drei Konzerte in Folge statt – alle vollständig belegt.



■ Das Auftaktkonzert in Hauenstein erfreut sich bereits jetzt einer enormen Nachfrage. Viele Karten sind bereits im Vorfeld angefragt oder reserviert worden. Es wird erwartet, dass auch dieser Abend sehr schnell ausverkauft sein wird. Der Vorverkauf läuft ab sofort unter [www.pfalzshow.de](http://www.pfalzshow.de)

■ Für Oliver Dums ist der Tourauftakt in Hauenstein mehr als ein symbolischer Startpunkt. In dieser Kirche sang er als Kind zum ersten Mal vor Publikum – ein Moment, der seine musikalische Laufbahn entscheidend geprägt hat. Heute steht Dums als Preisträger des Landes Rheinland-Pfalz für eine Musik, die berührt, verbindet und neue spirituelle Räume eröffnet.

■ „Church in Colors“ ist eine einzigartige Verbindung aus Musik, Licht und Sprache – ein Konzertformat, das Kirchen in stimmungsvolle Klang- und Erfahrungsräume verwandelt.

■ Die Inszenierungen schaffen sowohl eine Atmosphäre der Ruhe, Tiefe und Inspiration – getragen von der klaren Stimme,

der poetischen Sprache und der künstlerischen Präsenz von Oliver Dums, als auch regelrechte Hochstimmung bei Songs die in die Beine gehen und das Publikum mit der Band lautstark feiert.

■ Wer dieses besondere Konzerterlebnis beim Start der Tour miterleben möchte, sollte sich rechtzeitig um Karten bemühen. Der Auftaktabend am 10. Oktober 2025 in der Christkönigskirche Hauenstein verspricht nicht nur einen intensiven musikalischen Abend – er ist auch eine Rückkehr zu den Wurzeln des Künstlers Oliver Dums, der heute Menschen in vielen Teilen Deutschlands bewegt.

*Tickets sind unter [www.pfalzshow.de](http://www.pfalzshow.de) erhältlich*



**FIESTA**  
SAMSTAG 16 AUGUST

**LA CHOLA**  
SÜDAMERIKA  
EISCAFÉ  
In Rodalben

FREIER EINTRITT!

LIVE MUSIK & GENUSS!  
DAS DUO ALMA GEMELA BEGEISTERT  
MIT LATIN UND POP MUSIK  
DAZU GIBT'S LECKERE SPEZIALITÄTEN  
VOM GRILL, COCKTAILS UND GANZ  
VIEL ATMOSPHÄRE!

AB 17:30UHR  
HAUPTSTRASSE 119, 66976 RODALBEN

**PWV-Hilschberghaus**  
Ihr aussichtsreiches Wanderheim direkt am Felsenwanderweg

Telefon (0 63 31 ) 1 80 20  
Pfälzerwald-Verein e.V. Rodalben

Täglich ab 12.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage ab 11 Uhr geöffnet  
Durchgehend warme Küche von 12 bis 19 Uhr  
Dienstag Ruhetag

Großer Spielplatz  
- tolle Aussicht  
von der Freiterrasse!

Besonders lecker... **ofenfrische Flammkuchen**

[www.hilschberghaus.de](http://www.hilschberghaus.de)

## Schritt für Schritt zur Wunschimmobilie

Der Kauf und Bau einer Immobilie ist für viele eine große Herausforderung, mit der eine Menge Verantwortung einhergeht. Die Immobilienfinanzierung begleitet Sie dabei häufig 20, 25 oder 30 Jahre und länger. Das Vorhaben sollte daher genau durchdacht werden.

## Bausparen, Eigenheim finanzieren und modernisieren

Den Weg ins Eigenheim ebnen und Wohnträume erfüllen – Bausparvertrag, Immobilienfinanzierung, Modernisierungskredit: Nutzen Sie unsere Finanzierungslösungen für Ihr persönliches Wohnprojekt und kommen Sie an im neuen Zuhause.

SIGNAL IDUNA   
füreinander da

## Von 2 Zimmern zu den eigenen 4 Wänden. #BesserFürsGeld

Jetzt zu Bauspar- und Finanzierungslösungen von SIGNAL IDUNA beraten lassen.



Hauptagentur Andreas Bohl  
Hauptstraße 69-73  
67714 Waldfishbach-Burgalben  
Telefon 06333 955566  
Mobil 0151 56014425  
andreas.bohl@signal-iduna.net

**ME** mathiasedrich.de  
rwt magazin • pc • web • print  
PC-WERKSTATT RWT

Der Support für Windows 10 wird im Oktober 2025 eingestellt!  
Wir überprüfen Ihr System auf Windows 11 Eignung  
Hotline 0176. 82381291  
baumbuschstraße 41 | 66976 rodalben | info@mathiasedrich.de

**RAVE-CRAFT**  **35 Jahre**  
..... Lederprodukte  
**LEDERDESIGN  
& ACCESSOIRES**

Rave-Craft- Ihr Ansprechpartner für Gastronomie und Restaurant Inhaber

- Neupolsterung Sitzmöbel, Stühle, Barhocker, Sitzbänke usw.
- Edle Echtleder Menü- oder Getränkekarten in verschiedenen Größen
- Design Leder Glasuntersetzer mit eigenem Branding
- Give aways mit Logo und Schriftzug
- Kellnerbörsen
- Gürtel - made in Germany

Wir polstern und bearbeiten Ihren Auftrag in unserer eigenen Werkstatt schnell, sorgfältig und qualitativ hochwertig.

**RAVE-CRAFT**  
**Stefan Bauer**  
Kreuzgasse 15  
66954 Pirmasens

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9:30-16:00 Uhr  
Samstag 10:00-13:00 Uhr  
Tel: +49 172 61 94 340  
ravecraft@arcor.de



Modisch aktuelle Gürtel,  
Taschen und Accessoires.



[www.rave-craft.de](http://www.rave-craft.de)

# Nachhaltig grillen

## Wildfleisch, heimische Grillkohle und handgefertigte Anzünder

Für alle die beim sommerlichen Grillen nicht nur Wert auf Geschmack sondern auch auf Klimaschutz legen, wird im Haus der Nachhaltigkeit alles geboten: Heimische Grillkohle, handgefertigte Anzünder aus recycelten Materialien und vor allem schmackhaftes und umweltverträgliches Grillgut von Wild aus heimischen Wäldern.

### Wildfleisch ist natürlich, nachhaltig und nährstoffreich

■ Reh, Wildschwein oder Hirsch – heimisches Wildfleisch stammt aus freier Natur, ist

fettarm, proteinreich und frei von Antibiotika. Durch die Bejagung nach ökologischen Gesichtspunkten wird das Gleichgewicht im Wald erhalten. Ideal für alle, die sich bewusst und gesund ernähren möchten, ohne auf

Genuss zu verzichten. Im Haus der Nachhaltigkeit ist ganzjährig alles für den Grill oder die leichte Sommerküche erhältlich - von der Wildbratwurst in mehreren Geschmacksrichtungen, bis hin zu Steaks oder Burger-Patties.

Stoffresten sind eine nachhaltige Alternative zu chemischen Produkten. Hergestellt in den Werkstätten der Heinrich-Kimmle-Stiftung sind die Grillanzünder nicht nur ökologisch sondern auch sozial wertvoll. Handgefertigt komplettieren diese besonderen Anzünder das nachhaltige Grillpaket!

### Regionale Grillkohle

■ Wer umweltschonend grillen möchte, greift nach Grillkohle aus heimischer Produktion oder achtet auf entsprechende Herkunftssiegel. Herkömmliche Kohle stammt häufig aus illegaler Abholzung. Im Johanniskreuzer Infozentrum ist Grillkohle vom Kohlenbrennerfest in Trippstadt erhältlich, welches das alte Handwerk der Köhlerei lebendig macht.

### Grillanzünder clever & klimafreundlich

■ Sogar beim Anzünden des Grills lässt sich CO<sub>2</sub> einsparen: Grillanzünder aus recycelten Materialien wie Holzresten, Wachs und

### Übrigens

■ „Bio-Wildfleisch“ aus heimischen Wäldern gibt es nicht. Als „bio“ kann Fleisch von Wildschwein und Co. nur dann gekennzeichnet werden, wenn es aus kontrollierter Haltung, also aus Gatter- und damit aus Nutztierhaltung stammt. Weitere Informationen zu Wild und Wildfleisch finden Sie hier. Bezugsquellen in Ihrer Nähe finden sich auf der Internetseite [www.wild-auf-wild.de](http://www.wild-auf-wild.de) oder beim örtlichen Forstamt.

Text: HDN, Foto: J.Fieber



Wild kommt auch auf dem Grill sehr gut!

Öffnungszeiten des Pfälzer Waldladens: Täglich außer Samstag von 10 – 17 Uhr. Weitere Informationen auf [hdn.wald.rlp.de](http://hdn.wald.rlp.de)

## mobil

# Heiße Tage bei den Renault Händlern

## Sondermodelle und weitere attraktive Angebote

### RENAULT 4 E-TECH ELEKTRISCH jetzt bei uns bestellen



ab  
mtl. leasen **199 €**

bis zu 409 km (308 km) Reichweite<sup>1</sup>  
Schnellladefunktion in 30 min von 15 auf 80%<sup>2</sup>  
bis zu 1.405 l Kofferraumvolumen

Renault 4 E-Tech elektrisch 120 Urban Range: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 14,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.  
Leasing: Renault 4 E-Tech elektrisch Evolution 120 Urban Range. Fahrzeugpreis: 26.519 €. Leasingsonderzahlung: 4.100 €. Laufzeit: 48 Monate. Gesamtlauflistung: 40.000 km. Monatsrate: 199 €. Gesamtbetrag: 13.652 €. Ein Kilometerleasingangebot für Privatkund/-innen von Mobilize Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 30.09.2025. <sup>1</sup>gem. WLTP, mit 150 Comfort Range (120 Urban Range) Batterie. <sup>2</sup>gem. WLTP, interne Quelle Renault 2023. Abb. zeigt Sonderausstattung.

■ Sommerloch im Handel? Davon kann bei Renault keine Rede sein. Die französische Automobilmarke startet mit attraktiven Angeboten in die warme Jahreszeit – allen voran mit den neuen KISS Sondermodellen, die aus den bisherigen KISS Deals hervorgegangen sind. Das Prinzip bleibt bestehen: „Keep It Simple & Smart“ bedeutet, dass die Kundinnen und Kunden von einer einfachen und cleveren Auswahl sowie einer besonders umfangreichen Ausstattung zu günstigen Konditionen profitieren. Als KISS Sondermodelle erhältlich sind die Modelle Clio, Captur und Symbioz – jeweils in Verbindung mit einer attraktiven Motorisierung, der beliebten und umfassenden Ausstattungslinie Techno und weiteren attraktiven Ausstattungsmerkmalen.

■ So startet beispielsweise der Clio KISS TCe 90 (Renault Clio TCe 90: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,3; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 120; CO<sub>2</sub>-Klasse: D) bereits bei 19.490 Euro. Auf Basis der Ausstattung Techno sind zusätzlich das City-Paket mit 360-Grad-Kamera, elektrischer Parkbremse und Einparkhilfe vorne und hinten sowie das Winter-Paket mit beheizbarem Lenkrad, Sitzheizung für die Vordersitze und einer Höhenverstellung für den Beifahrersitz enthalten. Wahlweise sind auch Leasing und Finanzierung möglich – ohne Anzahlung, mit null Prozent Zinsen und inklusive

Sorgenfrei-Paket mit Garantieverlängerung, Ganzjahresreifen sowie Übernahme der Wartungskosten.

**Auch einfach mal beim Händler vorbeischaun lohnt sich: Nach dem Motto „Sofort einsteigen“ gelten für die Renault Bestseller Clio, Captur und Austral aus dem Bestand des Händlers besondere Leasingraten.**

■ So ist der Renault Austral Evolution Full Hybrid E-Tech 200 bereits zu einer Monatsrate von 179 Euro erhältlich – bei einer Leasingsonderzahlung von 3.200 Euro und 36 Monaten Laufzeit. Voraussetzung sind ein Vertragsabschluss bis 31. August und eine Zulassung bis zum 12. September 2025.

■ Von einer umfangreichen Ausstattung zu attraktiven Konditionen profitiert im dritten Quartal auch die Nutzfahrzeugkundschaft von Renault. Ähnlich wie die KISS Sondermodelle bei den Pkw punkten die neuen Business Sondermodelle mit einer einfachen und klaren Angebotsstruktur. Ob Kangoo Rapid, Trafic Kastenwagen oder Master Kastenwagen: Angeboten werden jeweils die meistverkauften Versionen mit zusätzlicher Serienausstattung im Bereich Laderaumschutz, Navigation und Komfort. Die Business Sondermodelle sind bis Ende September erhältlich. **Text: Renault**

# Johanniter-Pflegedienst auch in Rodalben aktiv

Die Johanniter weiten kontinuierlich ihr Angebot in der Region aus und bieten ihre Dienste der Ambulanten Pflege seit längerem auch in Rodalben an. Damit reagieren sie auf den wachsenden Bedarf an zuverlässiger, wohnortnaher Versorgung für Seniorinnen und Senioren.

■ Besonders erfreulich: Der Pflegedienst bildet aktuell zahlreiche Pflegefachfrauen & -männer aus – viele davon werden nach ihrer Ausbildung übernommen. Dies sichert nicht nur die Qualität der Versorgung, sondern schafft auch wichtige berufliche Perspektiven in der Region.

■ Die Nachfrage nach den Leistungen der Johanniter ist in den vergangenen Jahren kontinuierlich gestiegen.

„Wir freuen uns sehr über das große Vertrauen, das uns entgegengebracht wird“, heißt es aus dem Team. Mit Fachkompetenz, Menschlichkeit und einer guten Portion Herz haben sich die Johanniter als beliebter und geschätzter Pflegedienst etabliert – auch in Rodalben.

### Der Johanniter-Hausnotruf

■ Im Alter oder bei gesundheitlichen Einschränkungen ist es besonders wichtig, sich sicher und unabhängig zu fühlen – egal, ob zuhause oder unterwegs. Der Johanniter-Hausnotruf unterstützt Sie dabei, Ihren Alltag selbstbestimmt und sorgenfrei zu gestalten. Ein einfacher Knopfdruck genügt, um jederzeit schnelle, professionelle Hilfe zu erhalten – rund um die Uhr.

■ Mit dem Johanniter-Hausnotruf gewinnen Sie mehr Sicherheit und Gelassenheit, während Ihre Angehörigen beruhigt wissen, dass Sie in besten Händen sind. So können Sie die schönen Momente des Lebens unbeschwert genießen. Wir sind Ihr verlässlicher Begleiter, wann immer Sie uns brauchen.

Die Johanniter: 06331 21180



## Die Johanniter in der Region Westpfalz

Unsere ehrenamtlichen Projekte:

- Senioren-Café
- „Gemeinsam statt Einsam“
- „Alt und Allein“

- **Ambulante Pflege**
- **Pflegeberatung**
- **Hausnotruf**

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Regionalverband Westpfalz  
Kaiserstr. 53, 66955 Pirmasens  
Tel. 06331 21180  
[www.johanniter.de/westpfalz](http://www.johanniter.de/westpfalz)



**JOHANNITER**

Aus Liebe zum Leben

## Leben & Wohnen im Alter

**Gräfensteiner Land**

### Wohnanlage

**Betreutes Wohnen**  
Inh. Wolfgang Meyer

Marie Juchaczstr. 54-64  
66976 Rodalben  
Telefon: (06331) 239053  
[wohnanlage-graefensteiner-land.de](http://wohnanlage-graefensteiner-land.de)  
[info@wohnanlage-graefensteiner-land.de](mailto:info@wohnanlage-graefensteiner-land.de)

R K D

Ihr Taxi in der  
Verbandsgemeinde  
**Rodalben:**

06331 - 14 02 43

Clausen
Leimen

Donsieders
Rodalben
Merzalben

- Flughafentransfer
- Krankenfahrten\*
- Strahlenfahrten\*

- Dialysefahrten\*
- Kurierdienst
- Einkaufsfahrten

\*alle Kassen & Berufsgenossenschaften

Rodalber Kurier-Dienst GmbH  
Hauptstr. 147a • 66976 Rodalben  
[info@rodalber-kurier-dienst.de](mailto:info@rodalber-kurier-dienst.de)

Tel: 0 63 31 / 14 02 43  
Fax: 0 63 31 / 14 02 44  
[www.rodalber-kurier-dienst.de](http://www.rodalber-kurier-dienst.de)

## Seniorenanlage

Haus Gräfenstein

[www.haus-graefenstein.de](http://www.haus-graefenstein.de)

Die Seniorenanlage mit dem familiären Charakter

**Vollstationäre Pflege**  
**Kurzzeitpflege**  
**Verhinderungspflege**  
**Tages- und Nachtpflege**

Marie-Juchacz-Straße 46-48 · Rodalben-Neuhof · Tel. 06331 / 2316-0

**www.Solarbau-Mang.de**

Photovoltaik schlüsselfertig aus Meisterhand!



Stromrechnung checken, Dach checken,  
mindestens **30 Jahre sparen!**  
Wir schneiden Ihre Stromrechnung ab!



- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Wartung und Reinigung



**Björn Mang**  
Imsbacher Mühle 1  
66976 Rodalben



Meisterhotline: 0170-3826790

## FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

...im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg  
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26  
E-Mail: resch-fliesen123@t-online.de



**KILB**  
DACHDECKEREI

- PV-Montage
- Flachdach
- Steildach
- Sturmschadenservice
- Asbestsanierung
- Energetische Sanierung Dach / Fassade

Dachdeckerei Kilb  
Am Kirchberg 1  
DE-66976 Rodalben  
06331 236027  
01525 3155839

## JÜRGEN-ARNOLD

GmbH & Co. KG

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER

TEL. 06395 - 9949413

MÜNCHWEILER • INDUSTRIESTR. 26  
info@bauelemente-arnold.de



H A U S & C



SCHREINEREI  
**Cieslik**

- ☉ Möbelbau
- ☉ Innenausbau
- ☉ Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND



Schreinerei Cieslik  
Moschelmühle 7  
67714 Waldfishbach-Burgalben

Tel. 06333-9 93 18 83



WASSERSCHADENSERVICE

INH. KARL-HEINZ BAUER

- ~ BAUTROCKNUNG
- ~ BAUBEHEIZUNG
- ~ WASSERSCHADENBESEITIGUNG
- ~ FLACHDACHTROCKNUNG
- ~ LECKAGEORTUNG
- ~ SCHIMMELSANIERUNG

Karl-Heinz Bauer

Sonnenstr. 2 ~ 66957 Ruppertsweiler  
Telefon: 06395 3467003 ~ Telefax: 06395 9946867  
info@kb-wasserschadenservice.de

www.kb-wasserschadenservice.de

FACHMARKT  
**TRETTNER**



handwerk · garten · tier

Inh. Andreas Trettpeter • Lindersbachstr. 2  
Tel. 06331 / 2168484 • info@fa

- Schärfdienst
- Schlüsselservice
- Farben/Malerbedarf
- Werkzeug
- Elektro-Werk
- GAS/Brenns

# GARTEN

## AUSBAU & FASSADE

### STUCKATEURGESCHÄFT GERMANN GMBH

- Innen- & Außenputzarbeiten • Wärmedämmung
- Trockenbau • Altbausanierung & -Modernisierung
- Anstriche & Kreative Wandgestaltung
- Bauwerksabdichtung & Kellertrockenlegung

66976 Rodalben • Tel. 06331/16732  
Mobil. 0179/1791343

## WIR STELLEN EIN:

- Elektroinstallateur  
& Azubi für 2025 (m/w/d)
- Heizungsbauer/  
Gas-Wasserinstallateur (m/w/d)

Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung:

**VOGEL**  
ENERGIETECHNIK GMBH



66978 Leimen  
Waldfishbacher-Str. 15-19  
Tel: 0 63 97 - 12 90 400

Mail: [info@solar-vogel.de](mailto:info@solar-vogel.de) • [www.solar-vogel.de](http://www.solar-vogel.de)

Aus AQUAPLAN wird Herrmann -  
Ihre bekannten Ansprechpartner, jetzt mit noch mehr Rückhalt.

**herrmann**  
unternehmensgruppe



Mit der Verschmelzung der AQUAPLAN GmbH zur Herrmann Unternehmensgruppe wird unser Standort in Pirmasens Teil eines der führenden Sanierungsunternehmen Deutschlands.

Unser eingespieltes Team vor Ort bleibt bestehen - Ihre vertrauten Ansprechpartner, unser gewohnt hoher Qualitätsanspruch und unsere regionale Nähe bleiben erhalten. Zusätzlich profitieren Sie ab sofort von gruppenweiten Strukturen, gebündeltem Know-how und technischer Unterstützung auf höchstem Niveau.

#### Unser Leistungsspektrum -alles aus einer Hand:

- Schadenmanagement bei Wasser- und Brandschäden: Leckageortung, Bautrocknung, Sofortmaßnahmen, Reinigung, Entkernung und vollständige Wiederherstellung
- Schimmelsanierung: Ursachenklärung, Laboranalyse, fachgerechte Entfernung und nachhaltige Prävention
- Technische Trocknung bei Neubauten und Flachdächern: inklusive Monitoring und Projektdokumentation
- Komplexe Koordination aller Gewerke und enge Abstimmung mit Versicherungen

#### Ihre Vorteile auf einen Blick:

- ✓ Persönliche Ansprechpartner aus Ihrem bisherigen Team
- ✓ Alle Leistungen aus einer Hand - von der Erstmaßnahme bis zur Wiederherstellung
- ✓ Schnelle Reaktionszeiten durch regionale Nähe
- ✓ 24/7 Notfallservice und moderne Messtechnik
- ✓ Unterstützung durch ein starkes Unternehmensnetzwerk

#### Herrmann Unternehmensgruppe - Niederlassung Pirmasens

Blocksbergstraße 168 • 66955 Pirmasens  
Tel. 06331 226111 • [info@herrmann-j.de](mailto:info@herrmann-j.de)  
[www.herrmann-j.de](http://www.herrmann-j.de)

Vertrautes Team. Neue Möglichkeiten. Volle Kompetenz für Ihren Schadenfall.

perfekt montiert  
in einem Tag!

## Ihr neues Bad

Ohne Ausbau der alten Wanne.  
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.  
Mit Waschtisch, Toilette,  
Duschtrennwand, Armaturen usw.  
In den schönsten Farben und Formen  
**Wanne auf Wanne**

**Hans-Georg  
Wilhelm**

66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83  
Telefon (0 63 31) 7 44 23



7 • 66976 Rodalben  
[fachmarkt-tretter.de](http://fachmarkt-tretter.de)

- Garten
- Baubedarf
- Tiernahrung

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag - Freitag: 08.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag: 08.00 - 13.00 Uhr  
Mittwochnachmittag ab 12 Uhr geschlossen

[www.fachmarkt-tretter.de](http://www.fachmarkt-tretter.de)

# Opel Frontera Electric:

## Jetzt mit 100 Kilometer mehr Reichweite

- Lokal emissionsfrei weiter fahren: Frontera Electric „Extended Range“ schafft mit neuer 54 kWh-Batterie bis zu 408 Kilometer ohne Ladestopp (WLTP<sup>1</sup>)
- Passgenaues Angebot: Frontera Kunden können ab sofort zwischen zwei batterie- elektrischen und zwei Hybrid-Varianten wählen
- Attraktive Preise: Neuer Frontera Electric mit größerem Akku ab 31.190 Euro erhältlich, Frontera-Einstieg bereits ab 24.190 Euro (alle Preise UPE inkl. MwSt.)
- „Electric All In“<sup>2</sup>: Opel macht den Umstieg auf die Elektromobilität einfach

■ Im Frühjahr feierte der Opel Frontera seine Händlerpremiere in Deutschland und schon jetzt macht Opel das besonders erschwingliche und familienfreundliche SUV noch attraktiver. Ab sofort können die Kunden den Frontera Electric mit höherer Reichweite ordern. So fährt er nun als Frontera Electric „Extended Range“ auch mit neuer 54 kWh-Batterie und bis zu 408 Kilometer lokal emissionsfreier Reichweite vor (WLTP<sup>1</sup>) – rund 100 Kilometer mehr. Der neue Opel Frontera Electric mit größerem Akku ist in der Edition-Variante bereits ab 31.190 Euro erhältlich (alle Preise UPE inkl. MwSt.). Und mit „Electric All In“<sup>2</sup> wird der Umstieg auf die Elektromobilität noch einfacher und attraktiver –

beim Kauf des neuen Frontera Electric „Extended Range“ angefangen.

■ „Wer ein praktisches, rundum alltagstaugliches, vollelektrisches SUV mit viel Platz fahren möchte, ist bei unserem Opel Frontera Electric genau richtig. Schon zur Premiere haben wir eine Elektro-Variante mit mehr Reichweite angekündigt. Jetzt liefern wir! Mit bis zu 408 Kilometer gemäß WLTP<sup>1</sup> können Familien beruhigt auch auf größere Touren gehen – und das Frontera-typisch zu erschwinglichen Preisen“, sagt Opel Deutschland-Markenchef Patrick Dinger.

### 100 Kilometer Reichweiten-Plus: Frontera Electric alltags- und urlaubstauglich

■ Ein charakteristisches, robustes Design sowie einen hohen Praxisnutzen mit viel Platz und zahlreichen cleveren Lösungen – all das dürfen die Kunden von jeder Frontera-Variante erwarten. Zu den seit Marktstart angebotenen beiden Hybrid-Varianten und dem Frontera Electric mit 44 kWh-Batterie stößt nun die neue vollelektrische Version hinzu. Die Akku- Kapazität steigt um 10 kWh, während der Energiebedarf weiter sinkt. So lassen sich mit dem neuen Frontera Electric „Extended Range“ künftig bis zu



408 Kilometer ressourcenschonend lokal emissionsfrei ohne Ladestopp zurücklegen (WLTP<sup>1</sup>).

■ Damit haben Kunden, die rein batterie-elektrisch unterwegs sein wollen, ab sofort die Wahl: Bewegen sie sich hauptsächlich im urbanen Raum, reicht ihnen der ab

28.990 Euro erhältliche Stromer mit kleinerer Batterie und bis zu 305 Kilometer Reichweite (WLTP<sup>1</sup>).

■ Wollen Familien mit dem Frontera Electric öfter auch längere Strecken zurücklegen oder in den Urlaub fahren, entscheiden sie sich für die neue „Extended Range“-Variante

mit größerem Akku. Und selbst wenn diese Energienachschub benötigt, ist dazu nur ein rund halbstündiger Pausenstopp an einer 100 kW-Schnelladesäule nötig, um den Akku von 20 auf 80 Prozent wieder aufzuladen. Frontera-typisch bleibt dabei das Angebot – klar

strukturiert und nachvollziehbar: zwei batterie-elektrische und zwei Hybrid-Varianten sowie jeweils zwei Ausstattungslinien (Edition und GS).

■ Allen Frontera-Varianten unabhängig von der Antriebsart gemein: Sie glänzen mit ihrer Geräumigkeit und Flexibilität. Der Frontera bietet Ladekapazitäten bis zu rund 1.600 Liter und eine im Verhältnis 60:40 teilbare Rückbank. Dank der steil abfallenden Seitenscheiben und dem ebenso designten Heck genießen Passagiere gerade auch in Reihe zwei viel Platz. Hinzu kommen schlaue Features, die das Reisen im Frontera angenehmer machen. Diese reichen schon in der jeweiligen Einstiegsversion von der serienmäßigen, innovativen Smartphone-Station für alle, die gerne ihr eigenes mobiles Gerät als Infotainmentquelle nutzen, über flexible Haltebänder und Smartphone-Taschen in den Rückenlehnen bis hin zum optionalen Wireless Charger. Darüber hinaus macht Opel mit den patentierten Intelligentsitzen samt mittiger ergonomischer Sicke für Fahrer und Beifahrer im Frontera einmal mehr Sitzinnovationen für eine breite Käuferschicht erschwinglich.

### Electric All In<sup>2</sup>: E-Services inklusive für erschwingliche Elektromobilität

■ Gleiches gilt für den Kauf des neuen Frontera Electric „Extended Range“. Um der Elektromobilität weiteren Schub zu verleihen, gestaltet Opel sie für die Kunden noch einfacher und erschwinglicher. Denn wer sich jetzt ein batterie-elektrisches Pkw-Modell zulegt, erhält mit „Electric All In“<sup>2</sup> zahlreiche Services gleich mit dazu. So sind Leistungen wie eine eProWallbox Move für das flotte Laden zuhause, E-Routes-Funktionen und acht Jahre mobile Lade- und Pannenhilfe<sup>4</sup> sowie Batteriegarantie bereits inklusive.

Text & Fotos: Opel

Kombinierte Werte für Opel Frontera Electric „Extended Range“ mit 83 kW (113 PS) und 54 kWh-Akku gem. WLTP<sup>3</sup>: Energieverbrauch 15,8-16,5 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.

Kombinierte Werte für Opel Frontera Electric mit 83 kW (113 PS) und 44 kWh-Akku gem. WLTP<sup>2</sup>: Energieverbrauch 18,2-18,5 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A. Kombinierte Werte für Opel Frontera Hybrid mit 107 kW (145 PS) Systemleistung gem.

WLTP<sup>2</sup>: Kraftstoffverbrauch 5,2-5,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 118-120 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D. Kombinierte Werte für Opel Frontera Hybrid mit 81 kW (110 PS) Systemleistung gem.

WLTP<sup>2</sup>: Kraftstoffverbrauch 5,2-5,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 119-120 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D.

<sup>1</sup> Die angegebene Reichweite wurde anhand der WLTP-Testverfahren bestimmt (VO (EG) Nr. 715/2007 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie thermischer Vorkonditionierung.

<sup>2</sup> Angebot für Privatkunden bei Kauf eines vollelektrischen Personewagens bis zum 30.09.2025 bei teilnehmenden Opel-Partnern.

<sup>3</sup> Die Werte eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst.

<sup>4</sup> Acht Jahre Pannen- und mobile Ladehilfe; mobile Ladehilfe bis zu dreimal pro Jahr.

autohaus  
**SCHECHTER**  
GmbH & Co. KG

Filiale Pirmasens  
Maryland Avenue 4 - Automeile  
66953 Pirmasens/Husterhöhe  
Telefon 06331 5107-0

Filiale Rodalben  
Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 06331 2328-0

[www.schechter24.de/opel](http://www.schechter24.de/opel)

# Frischer Start nach dem Urlaub

## So kommt das Auto wieder in Topform

Ein Urlaub am Meer, in den Bergen oder quer durch staubige Länder ist für uns Erholung – für das Auto aber eine Belastung. Damit Ihr Fahrzeug nach der Rückkehr gut wieder in den Alltag startet, lohnt sich eine gründliche Pflege und ein technischer Check.

### 1. Gründliche Reinigung – innen und außen

■ Nach Strand und Offroad sind Sand, Salz, Staub und Insekten die häufigsten Spuren am Auto. Eine gründliche Außenwäsche entfernt Salzurückstände, die sonst Rost fördern können – besonders wichtig bei Fahrten ans Meer. Den Lack mit speziellem Shampoo reinigen und anschließend konservieren (z.B. mit Wachs), schützt und erhält den Glanz. Für ältere Fahrzeuge empfiehlt sich zusätzlich eine Hohlraumkonservierung.

■ Innen hilft ein Ausklopfen der Fußmatten und Saugen. Hartnäckiger Staub wird mit feuchten Mikrofasertüchern beseitigt. Achten Sie besonders auf Lüftungsschlitze: Hier kann sich Sand leicht absetzen. Gründliche Reinigung der Scheiben innen erhöht auch die Sicherheit.

### 2. Felgen und Unterboden

■ Reinigen Sie die Felgen von Bremsstaub und Streusalzresten. Unterbodenwäsche ist (vor allem nach Urlauben am Meer oder mit vielen Fahrten auf Schotterstraßen) sinnvoll. Hier setzen sich Salz und Schlamm gern fest. Prüfen Sie Lack auf Steinschlagschäden – kleine Macken sofort ausbessern, sonst drohen größere Schäden durch Rost.

### 3. Technik-Check: Alles im grünen Bereich?

■ Widmen Sie dem Licht einen intensiven Blick: Funktioniert die gesamte Beleuchtung? Sind Leuchtwertenregulierung und Einstellungen wieder normal? Bei älteren

Fahrzeugen lohnt besonders ein Blick auf den Keilriemen und bei Neuwagen bietet sich oft ein digitaler Fahrzeugcheck über das Bordmenü an.

■ Bei E-Autos: Sinnvoll ist es, den Ladezustand der Hochvoltbatterie zu prüfen, gegebenenfalls Updates durchzuführen und Einstellungen wie Ladeziele an den Alltagsbetrieb anpassen.

### 4. Extra-Pflege für besondere Belastungen

■ Hitze, Sonne, Salzluft und Staub setzen auch Kunststoffteilen und Dichtungen zu. Kunststoffpflegemittel schützt Türleisten und Armaturen, Gummipflege erhält Türdichtungen geschmeidig.

■ Lange Fahrten fordern die Technik. Diese Checks sollten nach dem Urlaub auf Ihrer Checkliste stehen:

- Wichtig: Ölstand und Kühlwasser kontrollieren
- Scheibenwischwasser auffüllen (Sommermischung: entfernt Insekten besser)
- Reifendruck und -profil prüfen
- Bremsen auf ungewohnte Geräusche und Bremswirkung kontrollieren
- Elektrische Systeme bei E-Autos: Den Ladezustand der Hochvoltbatterie prüfen
- Innenraum saugen, Matten und Scheiben reinigen
- Lack inspizieren
- Wagenpapiere auf vollständigkeit prüfen
- Sind Warnwesten, Warndreieck und Werkzeug an Bord?
- Ist der Verbandskasten aktuell (DIN 13164-2022) und komplett?

■ Mit diesen Maßnahmen bleibt Ihr Auto fit, gepflegt – und bereit für neue Abenteuer, wie beispielsweise den Winterurlaub.

■ Und vergessen Sie nicht, Ihre Fahrweise wieder an den Alltagsverkehr anpassen: Nach

den langen, oft entspannten Ferienfahrten ist es wichtig, wieder besonders vorausschauend und defensiv zu fahren und sich auf typischen Alltagsstress wie den Berufsverkehr einstellen.



## AUTOSERVICE & LACKIEREREI STEFFEN SCHMIDT



- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlage service
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung  
(auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)



**Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt**

**In der Schorbach 13 (Industriegebiet)  
66714 Waldfishbach-Burgalben**

**Tel. 0 63 33 - 775 01 40**

**E-mail: autoservice-schmidt@web.de**

**www.autoservice-lackiererei-schmidt.de**

**Autohaus  
wagner**  
...wir halten Wort

**Autohaus Wagner Pirmasens GmbH**  
Pestalozzistraße 100 • 66953 PIRMASENS  
Telefon 06331/6087-0

**www.wagner-pirmasens.de**

**AUTO-SERVICE  
Stürzenberger**

**Stürzenberger OHG**  
Waisenhausstr. 24-28  
66954 Pirmasens  
+49 6331 55190

**Die Werkstatt für  
alle Fahrzeugmarken  
in Ihrer Nähe**

**Klimaanlagen  
Service**

info@stuerzenberger.de  
www.stuerzenberger-kfz.de

# Stephanie Grimm Colitis Ulcerosa:

## Eine chronische Entzündung des Dickdarms

Colitis ulcerosa, kurz CU, zählt zu den chronisch entzündlichen Darmerkrankungen. Was bedeutet die Bezeichnung „Colitis ulcerosa“? Colitis ulcerosa bedeutet wörtlich übersetzt „geschwürige Entzündung des Dickdarms“. Die Krankheitsbezeichnung setzt sich aus den medizinischen Fachbegriffen für Dickdarm (Colon bzw. Kolon), Entzündung („-itis“) und Geschwüren (Ulcera) zusammen.

■ In Deutschland sind ca. 400 000 Menschen von CU betroffen. Die CU tritt verstärkt zwischen dem 15. und 35. Lebensjahr auf, später zwischen dem 60. und 80. Lebensjahr.

### Häufig beginnt die Erkrankung mit:

- Häufigem Stuhldrang
- Blut und Schleim im Stuhl
- Bauchkrämpfen
- Müdigkeit, evtl. Fieber
- Gewichtsverlust mit Nährstoffmängeln



### Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35 • 66987 Thaleischweiler-Fröschen  
Telefon: 06334 9846561  
stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

### Was ist die Colitis ulcerosa genau?

■ Es ist eine chronisch entzündliche Erkrankung des Dickdarms, die schubweise verläuft. Die Entzündung beginnt typischerweise im letzten Abschnitt des Dickdarms (Rektum). Von hier aus kann sich die Entzündung kontinuierlich ausbreiten. Sie bleibt aber auf den Dickdarm beschränkt, während beim Morbus Crohn (einer anderen chronischen Entzündung im Darm) der gesamte Verdauungstrakt betroffen sein kann. Die Erkrankung ist nicht heilbar und geht mit einem erhöhten Risiko für Darmkrebs einher. Colitis ulcerosa gehört zu den Autoimmunerkrankungen, bei der das Immunsystem fälschlicherweise körpereigenes Gewebe angreift und so Entzündung auslöst.

■ Die Erkrankung verläuft schubweise, das heißt, dass die Beschwerden in Phasen auftreten, mit aktiven Krankheitsschüben und dazwischen ruhigeren Zeiten, die nennt man dann Remission



### Welche Ursachen hat die Colitis ulcerosa?

■ Die Ursachen sind nicht vollständig geklärt. Mehrere Faktoren treffen meist aufeinander, wie z.B.:

- Genetische Veranlagung
- Störung der Darmbarriere
- Dysbiose der Darmflora
- Fehlgeleitete Immunreaktionen
- Umweltfaktoren (z.B. Ernährung, Antibiotika, Stress, virale Belastungen im Körper)
- Umweltgifte, z.B. Weichmacher
- Häufige Antibiotikabelastung
- Vitalstoffmängel

■ Diagnostiziert wird die CU durch Ultraschall, einer Darmspiegelung (Coloskopie) und einer eventuellen MRT-Untersuchung. Bei der Darmspiegelung werden Gewebeproben entnommen um den Schweregrad der Erkrankung zu ermitteln.

■ Schulmedizinisch wird die Erkrankung meistens mit Kortison, Biologika oder Immunsuppressiva behandelt. Das Ziel soll es sein, in der Remission einen Rückfall zu verhindern, daher werden die Medikamente dauerhaft verordnet. Diese Medikamente können leider sehr viele Nebenwirkungen haben und oft dauert es Jahre bis die Patienten richtig eingestellt sind.

Bei besonders schwer betroffenen Patienten besteht die Möglichkeit der Operation, dabei wird der komplette Dickdarm entfernt.

### Was können Sie denn nun selbst noch machen um die Remission zu erhalten?

- Lassen Sie Ihren Mikronährstoff- und Vitamin-Status überprüfen, insbesondere Vitamin D ist enorm wichtig bei chronischen Erkrankungen

- Lassen Sie Ihre Darmflora bestimmen, bauen Sie Ihren Darm dementsprechend auf
- Passen Sie Ihre Ernährung an, versuchen Sie antientzündlich zu essen
- Reduzieren Sie eine chronische Stressbelastung
- Achten Sie auf eventuelle Nahrungsmittelunverträglichkeiten

### Wie kann die Naturheilkunde und Alternativmedizin im Fall einer chronisch-entzündlichen Darmerkrankung helfen?

■ In meiner Praxis zum Beispiel wird bei Patienten mit chronisch-entzündlichen Erkrankungen ein sogenannter Immunstatus veranlasst. Außerdem wird eine Virenserologie gemacht, insbesondere der Epstein-Barr-Virus ist oftmals der Hauptschuldige warum solche Erkrankungen ausgelöst werden. Wie oben schon erwähnt wird der Mikronährstoff- und Vitaminstatus überprüft und dementsprechend die passende Nahrungsergänzung verordnet. Hier möchte ich explizit auch Omega 3 Fettsäuren erwähnen, diese haben einen sehr großen Einfluss auf Entzündungen. Weiterhin kann mit der Mikroimmuntherapie das Immunsystem unterstützt werden. Eventuell können auch antientzündliche Infusionen gegeben werden. Jede Therapie sollte individuell auf den Patienten abgestimmt werden.

*Ich wünsche Ihnen einen beschwerdefreien August.  
Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm*

## Aktuelle Veranstaltungen Städtisches Krankenhaus Pirmasens in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum

09.08.25	Treffen der Selbsthilfegruppe COPD	14:30	Pirmasens
11.08.25	Treffen der Grünen Damen und Herren	16:00	Pirmasens
12.08.25	Treffen für Angehörige von Menschen mit psychischen Erkrankungen	17:00	Tagesklinik
19.08.25	Elternabend (Infos für Schwangere und werdende Väter inkl. Kreißsaal- und Stationsführung)	19:00	Pirmasens



Infos zu den Veranstaltungen: Uwe Bernhardt · Telefon 06331 714-3214 oder 714-0



## PHYSIOTHERAPIE MACK & TEAM

Marie-Curie-Straße 13  
66953 PS - Husterhöhe  
Telefon 06331-63076 | Fax 06331-5 00 03 59  
info@physiotherapie-mack.de

**20** JAHRE 2005 - 2025  
PHYSIOTHERAPIE MACK & TEAM

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- Vojta für Kinder
- Bobath-Konzept
- PNF
- Schroth Therapie
- Kiefergelenkbehandlung (CMD)
- Hausbesuche
- Präventionskurse

www.physiotherapie-mack.de

# Ihr gutes Recht

## Tätowiert, krank, kein Geld?

### Wann Arbeitnehmer Ihren Anspruch auf Lohnfortzahlung verlieren

Ein wegweisendes Urteil des LAG Schleswig-Holstein zeigt, wie riskant freiwillige Eingriffe für die Entgeltfortzahlung im Krankheitsfall sein können.

■ Was geschieht, wenn ein Arbeitnehmer durch eine selbst-gewählte Körpermodifikation wie eine Tätowierung erkrankt und arbeitsunfähig wird? Muss der Arbeitgeber dann trotzdem für sechs Wochen den Lohn weiterzahlen? Nein – sagt das Landesarbeitsgericht (LAG) Schleswig-Holstein in einem aktuellen Urteil (Urt. V. 22.05.2025, Az. 5 Sa 284 a/24) und verweigerte einer Pflegehilfskraft die Entgeltfortzahlung, nachdem sich deren Tattoo entzündet hatte.

■ Die Klägerin ließ sich an einem freien Tag den Unterarm tätowieren. In der Folge kam es zu einer bakteriellen Entzündung an der Einstichstelle. Die erforderliche Antibiotikabehandlung führte zu mehrtägiger Arbeitsunfähigkeit. Die Arbeitgeberin verweigerte die Lohnfortzahlung – mit der Begründung, die Erkrankung sei durch ein selbst gewähltes, nicht medizinisch indiziertes Risiko verursacht worden. Das Arbeitsgericht Flensburg und später auch das LAG Schleswig-Holstein gaben ihr recht.

■ Nach § 3 Abs. 1 Entgeltfortzahlungsgesetz entfällt der Anspruch, wenn die Krankheit selbst verschuldet ist. Wer sich bewusst einem vermeidbaren Risiko aussetzt, etwa einer Infektion durch einen Tattoo, handelt grob fahrlässig.



■ Das Urteil betont: Es geht nicht um die persönliche Entscheidung für eine Tätowierung, sondern um das absehbare Komplikationsrisiko. Gerade in pflegerischen Berufen mit erhöhtem Infektionsrisiko sei besondere Vorsicht geboten.

#### Daher unser Rat für Sie:

■ Arbeitnehmer sollten bei freiwilligen Eingriffen mögliche gesundheitliche und finanzielle Folgen bedenken. Führt eine absehbare Komplikation zur Arbeitsunfähigkeit, kann der Lohnanspruch entfallen. Vorherige ärztliche Beratung oder rechtliche Absicherung ist ratsam.

#### Kanzlei Weishaar

Baumbuschstr. 30A • 66976 Rodalben  
Telefon: 06331 141088-3 • Fax: 141088-4  
info@kanzlei-weishaar.de  
WhatsApp: 0176-67698020



# Neues Monitorsystem zur Überwachung der Vitalwerte von Frühchen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens

## Klinik für Kinder- und Jugendmedizin sorgt mit modernster Technologie für lückenlose Überwachung des Gesundheitszustands von Frühgeborenen



Peter Weiss, Chefarzt der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin mit perinatologischem Schwerpunkt am Städtischen Krankenhaus Pirmasens.

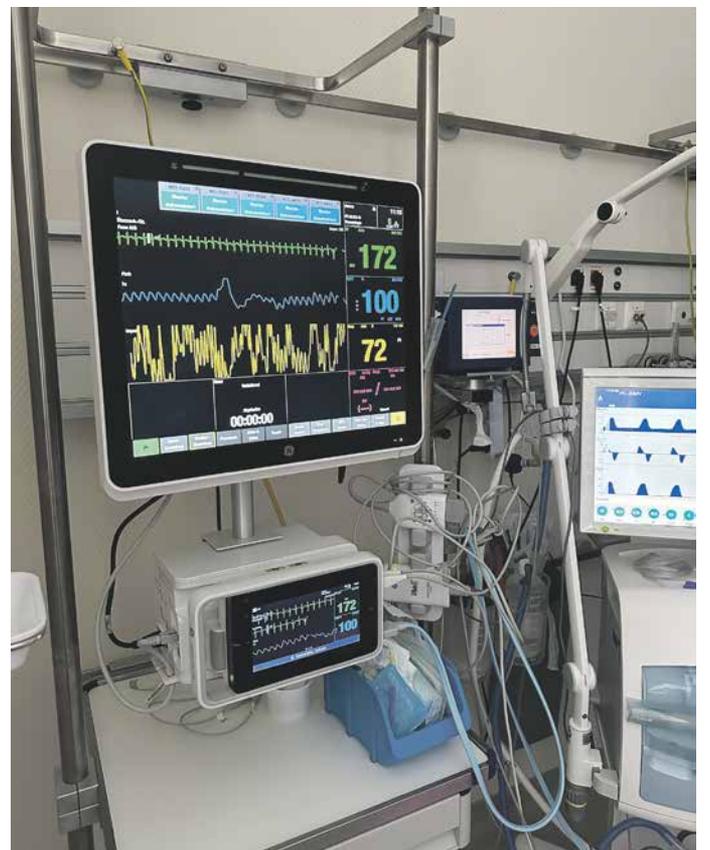
Bei der Versorgung und Pflege von Frühgeborenen (Neonatologie) spielt die kontinuierliche Überwachung der Vitalfunktionen eine ganz entscheidende Rolle. Um hier frühzeitig Veränderungen des Zustands erkennen und sofort handeln zu können, hat die Klinik für Kinder- und Jugendmedizin am Städtischen Krankenhaus Pirmasens jetzt ihr bestehendes Monitorsystem durch eine neue, technisch hochmoderne Anlage mit leicht zu bedienenden Touchscreens ersetzt. Damit können zusätzlich zu Herz- und Atemfrequenz, Sauerstoffsättigung und Blutdruck der Frühchen auch weitere Messwerte erfasst werden. Außerdem ist eine künftige Anbindung an ein Patientendatenmanagementsystem möglich, in dem alle digitalen Überwachungswerte dauerhaft gespeichert werden.

■ Jeder der insgesamt vier Intensivüberwachungs- und Therapieplätze verfügt über einen Monitor. Darüber hinaus lassen sich die Werte aller Plätze über zwei Zentralen im Schwestern- bzw. Intensivzimmer jederzeit auf einen Blick und lückenlos überwachen. Dabei werden die Werte für 72 Stunden gespeichert und danach überschrieben; parallel erfolgt eine durchgehende Dokumentation der Ergebnisse durch das neonatologische Team.

*Die Klinik für Kinder- und Jugendmedizin bildet in enger Kooperation mit der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe sowie einem fachlich auf Neugeborenen-Intensivpflege spezialisierten Team den perinatologischen Schwerpunkt des Hauses.*

■ Dies beinhaltet die medizinische Versorgung sowohl von Schwangeren mit Komplikationen als auch von kranken Neugeborenen sowie von Frühgeborenen, die ab der vollendeten 32. Schwangerschaftswoche geboren werden und über 1.500 Gramm wiegen. Ab diesem Schwellenwert können sie auch in Pirmasens weiterbehandelt werden, wenn sie zuvor in Kliniken im Umland zur Welt gekommen sind.

■ Das neue Monitorsystem stellt einen wichtigen Baustein unserer Ausstattung dar – funktional ist es auf dem modernsten Stand der Technik und dabei sehr viel komfortabler in der Handhabung. Ganz im Sinne unserer kleinen Patientinnen und Patienten sind wir damit bestens für alle zukünftigen Anforderungen gerüstet“, kommentiert Peter Weiss, der Chefarzt der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin.



Text: ars publicandi, Foto: KH Pirmasens

# SPENDE BLUT



## TERMINE:

### Saalstadt Montag, 18.08.

16:30 - 19:30 Uhr,  
Festhalle, Hauptstraße 39  
Bitte Termin reservieren!



### Rieschweiler-Mühlbach Donnerstag, 21.08.

Grundschule, Hohlweg 3  
17:30 - 20:30 Uhr  
Bitte Termin reservieren!



### Pirmasens - Innenstadt Freitag, 22.08.

TVP-Halle, Turnstr. 20  
15:00 - 19:30 Uhr  
Bitte Termin reservieren!



## 02.08.2025

**Eppenbrunn.** 02.08. bis 03.08. Parkfest im Freizeitpark mit Livemusik und Oldtimer-Treff am Sonntag

**Heltersberg.** 02.08. bis 03.08. Dorffest im Lindenberg. Infos unter 06333/925160 oder touristikbuero@waldfischbach-burgalben.de

**Pirmasens.** 01.08. bis 03.08.2025. SchlabbeflickerFestival in der Innenstadt. Infos unter www.pirmasens.de

**Pirmasens.** 31.07. bis 31.08.2025. Ausstellung MADE IN PIRMASENS von 11 bis 17 Uhr im Forum alte Post. Ausgestellt werden Werke zum Thema Deutsch-französische Freundschaft. Der Eintritt ist frei. Infos unter www.forumaltepost.de

## 06.08.2025

**Pirmasens.** Open Air im Biergarten Strecktalpark ab 19 Uhr mit Father & Son. Eintritt frei. Infos unter biergarten-im-strecktalpark.jimdosite.com

## 07.08.2025

**Pirmasens.** Sport im Strecktalpark. Gratis Fitnesskurse immer donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr im Strecktalpark. Heute Injoy Gym & Swim mit Fitboxen. Infos unter 06331/2394313 oder juliagoettmann@pirmasens.de

## 08.08.2025

**Deidesheim.** 08.08. bis 12.08. Deidesheimer Weinkerwe. Infos unter www.deidesheim.de

**Donsieders.** 08.08. bis 11.08. Heimatfest auf dem Dorfplatz. Infos unter 0172/6691129 oder unter ortsbuergermeister@donsieders.de

**Sieboldingen.** 08.08. bis 10.08. Fassclubberfeschl. Infos unter www.fassclubber.de

**Winzeln.** Dorffest an der Schule

## 09.08.2025

**Geiselberg.** 09.08. bis 10.08. Dorffest auf dem Dorfplatz

**Hilst.** Dorffest auf dem Dorfplatz

**Leimen.** 09.08. bis 10.08. Waldheimatfest gegenüber dem alten Forsthaus. Infos unter 0170/9174400

**Lemberg.** 09.08. bis 10.08. Feuerwehrfest an der Feuerwache im Kohlteich Samstag ab 17 Uhr und Sonntag ab 10 Uhr

**Pirmasens.** 09.08. bis 10.08. Internationales Schaufahren der Schiffsmo- dellbauer am Eisweiher. Infos unter de.schiffsmo- dellbau- ps.de

## 11.08.2025

**Rodalben.** Kirchenführung DIE HEILIGEN DER RODALBER MARIENKIRCHE. Informationen und Preise unter AnkeVogel@G-IG.de oder 0152/21664944

## 13.08.2025

**Pirmasens.** Seniorentreff-Polizei- präsidium von 14 bis 16 Uhr im Begegnungszentrum Mittendrin. Tipps um im Alter sicher durch den Alltagsverkehr zu kommen. Eintritt frei. Infos unter 06331/6737643

**Pirmasens.** Open Air im Biergarten Strecktalpark ab 19 Uhr mit Michael Bixler. Eintritt frei. Infos unter biergarten-im-strecktalpark.jimdosite.com

## 14.08.2025

**Pirmasens.** Sport im Strecktalpark. Gratis Fitnesskurse immer donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr im Strecktalpark. Heute Cross Fit – Cross-Fit Studio. Infos unter 06331/2394313 oder juliagoettmann@pirmasens.de

## 15.08.2025

**Dahn.** 15.08. bis 17.08. DAHN FEIERT ab 18 Uhr im Kurpark. Infos unter www.dahner-felsenland.de

**Deidesheim.** 15.08. bis 19.08. Deidesheimer Weinkerwe. Infos unter www.deidesheim.de

**Rodalben.** 15.08. bis 17.08. Grünes- putschefest auf dem Marienplatz. Infos unter stadt-rodalben.de

## 16.08.2025

**Hauenstein.** Schwimmbadfest mit Einhornspringen ab 15 Uhr im

Wasgaufreibad

**Pirmasens.** Dritte ART in Pirmasens ab 11 Uhr im Strecktalpark. Bei Regen fällt dieser Termin aus

**Pirmasens.** Multikulturelles Freundschaftsfest von 12 bis 18 Uhr auf dem Schlossplatz. Infos unter 0179/2269992

**Zweibrücken.** 16.08. bis 17.08. AIR SPEED ab 10 Uhr auf dem Flugplatzgelände. Ein Tag voller Aktion rund um den Motor und Flugsport. Infos unter www.air-speed.de

## 17.08.2025

**Zweibrücken.** Verkaufsoffener Sonntag in der Innenstadt und im Fashion Outlet

## 20.08.2025

**Pirmasens.** Open Air im Biergarten Strecktalpark ab 19 Uhr mit Pina Colada. Eintritt frei. Infos unter biergarten-im-strecktalpark.jimdosite.com

## 21.08.2025

**Pirmasens.** Sport im Strecktalpark. Gratis Fitnesskurse immer donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr im Strecktalpark. Heute Yoga – Namasté / das Yoga-Atelier. Infos unter 06331/2394313 oder juliagoettmann@pirmasens.de

## 22.08.2025

**Kröppen.** 22.08. bis 24.08. Dorffest

## 23.08.2025

**Pirmasens.** 60 Jahre Heinrich Kimmle Stiftung Open Air ab 18.30 Uhr im Framas-Stadion. Infos und Tickets unter pretix.eu/hks/60jahre

**Ruppertsweiler.** 23.08. bis 24.08. Feuerwehrfest im Rathausshof

## 27.08.2025

**Pirmasens.** Open Air im Biergarten Strecktalpark ab 19 Uhr mit The Rocking Tones. Eintritt frei. Infos unter biergarten-im-strecktalpark.jimdosite.com

## 28.08.2025

**Pirmasens.** Sport im Strecktalpark. Gratis Fitnesskurse immer donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr im Strecktalpark. Heute Fullbody Workout / Athletic Culture. Infos unter 06331/2394313 oder juliagoettmann@pirmasens.de

## 29.08.2025

**Leimen.** Kerwe im Freizeitpark

## 30.08.2025

**Pirmasens.** Deutsch-Französischer Wochenmarkt ab 8 Uhr auf dem Exerzierplatz

**Zweibrücken.** 30.08. bis 31.08. Historisches Flugplatzrennen auf dem Flugplatzgelände. Infos und Tickets unter flugplatzrennen.com/kontakt/

## 31.08.2025

**Pirmasens.** PS & Kaffee auf dem Exe von 11 bis 17 Uhr. Außergewöhnliche Autos, interessante Gespräche und nette Menschen. Infos unter www.avd-pirmasens.de

**Pirmasens.** Sport im Strecktalpark. Gratis Fitnesskurse immer donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr im Strecktalpark. Heute Injoy Gym & Swim mit Fitboxen. Infos unter 06331/2394313 oder juliagoettmann@pirmasens.de



# HÄHNCHENFEST

Datum: 16. August 2025  
Uhrzeit: Ab 17:00 Uhr  
Ort: Hof Schwab, Kirchgasse 11,  
67718 Schmalenberg

Neben Bier vom Fass und Hähnchen vom Grill wird es auch live Musik geben. Wir freuen uns über zahlreiche Besucher.

**BAR  
AB 21 UHR**

PFÄLZERWALD  
VEREIN  
Schmalenberg



## Summervibes! Gib Freude weiter. Spende Blut. Rette Leben!

Freitag  
**29.**  
August

# Rodalben

## Berufsbildende Schule

Gabelsbergerstraße 6  
16:00 – 20:00 Uhr  
Online Termin buchen.



Sie sollten vor der Blutspende mind. 1,5 - 2 Liter getrunken und etwas gegessen haben. Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

Weitere Informationen und Spendemöglichkeiten:  
Kostenlose Hotline 0800 11949 11  
oder [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt)

 Deutsches  
Rotes  
Kreuz  
Blutspendedienst West



# 55 Jahre Bergbad Heltersberg

# POOL Party

FREIER EINTRITT - COCKTAILS - GYROS - CREPES

— FREITAG —

## 15. AUGUST

GEÖFFNET AB 13 UHR

ANIMATION 14-18 UHR  
DJ AB 19 UHR  
LIGHT&FIRE SHOW 22 UHR

LETZTER EINLASS & SCHWIMMEN BIS 21 UHR  
ENDE DER PARTY 23 UHR



VON DER VERBANDSGEMEINDE  
WALDFISCHBACH-BURGALBEN

Bürgerhaus



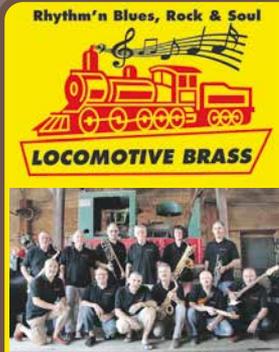
Schuhfabrik

# Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

## 2025/ 2026

Alle Veranstaltungen



**31. Oktober 2025**  
Beginn: 20.00 Uhr

**Freitag, 31. Oktober 2025**  
**Locomotive Brass**

„Locomotive Brass“ ist eine 14-köpfige Rhythm 'n Blues Formation aus dem Rhein-Neckar-Delta, die stets mit Volldampf über die Bühnen der Region „fegt“. Das breit gefächerte Repertoire der Band reicht von bekannten Klassikern der Blues Brothers über Songs von Joe Cocker, der Spencer Davis Group oder Blood, Sweat & Tears bis hin zu modernen Arrangements von Chicago und Tower of Power. Emma und die wilde 13 heizen dem Publikum kräftig ein, wenn Coverversionen aus dem Repertoire von Rhythm 'n Blues, Rock und Soul interpretiert werden.

**Freitag, 14. November 2025**  
**Sven Hieronymus**  
50 Jahre lange Haare

Der Rocker ist fast richtig alt. Zeit zurückzuschauen. Also begibt er sich auf Zeitreise durch sein Leben. Als die Kinder noch klein, die Frau noch nett und er noch hübsch war. Gut, hübsch... Er steckt in einer Zeitmaschine und erzählt, wie sein Leben bis heute lief was auch erklärt, warum er so geworden ist. Die besten Nummern von 2010 -20 erzählt er auf neue Weise und doch gleich. Er ist der Depp, die Familie schämt sich für ihn, doch der Rocker geht auf die Bühne und erzählt all das, was anderen Menschen unglaublich peinlich wäre, in der Hoffnung, dass es ihm hilft, das alles besser verarbeiten zu können.



**14. November 2025**  
Beginn: 20:00 Uhr



**28. November 2025**  
Beginn: 16:00 Uhr

**Freitag, 28. November 2025**  
**Volker Rosin**  
Tierische Kinderdisco

Mit seinem neuen Programm „Tierische Kinderdisco“ bringt Volker Rosin alle Kinder (und Eltern) zum Singen und Tanzen. Mit seinen 40 Jahren Bühnenerfahrung konnte er bereits mehrere Generationen musikalisch begeistern. Dafür gab's jüngst den ehrwürdigen Musikautorenpreis der GEMA in der Kategorie „Textdichter Kinderlied“. Mehr als 6 Millionen Tonträger belegen seinen Erfolg bei seinem jungen Publikum und machen ihn zu einem der erfolgreichsten Kinderkünstler Deutschlands. In seiner Show wird gesungen, getanzt, gehopst und getrampelt - hier ist Mitmachen angesagt.

**Sonntag, 08. März 2026**  
**SEKT AND THE CITY** mit  
„frisch geföhnt und flach gelegt“

Comedy zum Internationalen Frauentag 2026. Wie schön, dass das SEKT AND THE CITY - Ensemble seinem außergewöhnlich frischen und spritzigen Stil treu bleibt. Ein berauschendes Happening mit stimmungsgewaltigen Liedern, schrillen Kostümwechseln, skurrilen Rollenspielen, bestechenden Tanzeinlagen, viel Mumm und viel Sekt. Drei beste Freundinnen in den besten Jahren treffen sich regelmäßig mittwochs, um die wirklich wichtigen Themen zu besprechen... Eine Comedy-Revue voll energiegeladener Musik und schriller Wortwechsel. Ein Frauentrio zum Verlieben. Miau!



**08. März 2026**  
Sekttempfang: 18.30 Uhr  
Beginn: 19.30 Uhr



**18. April 2026**  
Beginn: 20:00 Uhr

**Samstag, 18. April 2026**  
**Alice Hoffmann**  
Torschusspanik

Es geht ums Alter, ums Älterwerden und auch Sterben. Manche sind allerdings schon vorher tot. Also: überlegen, ob es Dinge gibt, die man gerne tun würde und einfach machen. Ein Thema, das nicht einfach daherkommt, gerade wenn man daraus ein zum Nach-denken anregendes „Gute-Laune-Programm“ machen möchte. Mit viel Humoreske, Spitzzüngigkeit und schlüpfrigecker Wortakrobatik kommen die Lachmuskeln nicht zu kurz. Als „Hilde Becker“ aus der ARD Kultserie wurde Alice Hoffmann bundesweit bekannt in ihrer Paraderolle der naiven, lieben aber einfältigen Hausfrau.

**Freitag, 08. Mai 2026**  
**Conni**  
Das Musical

„Conni - Das Musical“ ab 3 Jahren. Conni hat Geburtstag und so einiges vor: Spielen, toben, tanzen, singen, mit ihren Freunden die weltbeste Schokotorte „Conni-Super-Selber-Spezial!“ backen, und mit Teddy und Kater Mau kuscheln... und dann ist Conni: Endlich groß! Auch Connis Eltern und ihr kleiner Bruder Jakob stehen ihr zur Seite. An Connis Geburtstag wird bestimmt alles klappen, und der super tollen Geburtstagsfeier steht nichts im Wege. Oder...? - einzigartig und besonders, exklusiv vom Cocomico Theater, durchgeführt von Kammeroper Köln, auf großer Tournee!



**08. Mai 2026**  
Beginn: 16:00 Uhr

### Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik | Friedhofstraße 3  
67714 Waldfischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221 | Fax: 06333 925-202  
E-Mail: buergerhaus-schuhfabrik@waldfischbach-burgalben.de

### Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.  
(Nur EC-Kartenzahlung!)

Weitere Termine finden Sie unter  
[www.buergerhaus-schuhfabrik.de](http://www.buergerhaus-schuhfabrik.de)

### Vorverkauf:

Tickets online: [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

in 67714 Waldfischbachbach-Burgalben

Maik Wagner Bestattungen, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 6029430  
Zentralbücherei, Friedhofstr. 3, Tel.: 06333 925168  
(Nur EC-Kartenzahlung!)

Bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen  
sowie unter der RTS-Ticket-Hotline : 0631 - 37 01-6618



Programm der Ortsgemeinde  
Waldfischbach-Burgalben

# Kino: Lilly und die Kängurus

■ Chris Masterman (Ryan Corr) ist ein TV-Wettermoderator, dessen gute Tage schon etwas zurückliegen. Eines Tages erhält er den Auftrag, in die Stadt Broome zu reisen - mitten im australischen Outback.  
■ Durch eine Unachtsamkeit fährt

er ein Känguru-Junges an und lernt auf der Suche nach Hilfe das 11-jährige indigene Mädchen Lilly (Lily Whiteley) kennen, die sich sofort um das verletzte Tier kümmert.  
■ Die beiden schließen Freundschaft, und bei dem Versuch,

weitere Känguru-Junge zu retten, beginnt für beide ein aufregendes Abenteuer ...

■ Basierend auf einer wahren Geschichte ist LILLY UND DIE KÄNGURUS eine herzerwärmende Familienkomödie, in dem eine Teenagerin für ihre

Überzeugungen einstehen muss, um ihre Heimat zu schützen.

**FSK noch ohne Einstufung**  
28. August 2025 im Kino  
[studiocanal.com](http://studiocanal.com)



# Buch: Berlin Biker

von Deniz Selek (Autor), Carolin Liepins (Cover Art)

■ Ferri hat das Biken für sich entdeckt. In jeder freien Minute übt er seine Tricks. Er ist lieber draußen als in der engen Wohnung zusammen mit seiner

kurdischen Familie.

■ Eines Tages hilft Ferri einem verummten Biker bei der Flucht vor der Polizei. Wenig später wird klar: der Fremde ist ein Mädchen.

Lu. Eine Deutsch-Türkin.

■ Verdammt hübsch und verdammt direkt. Sie wirbelt Ferris Welt durcheinander und bringt alles zum Flirren.

■ Eine actionreiche und schwerelos erzählte Geschichte - einfach super lesbar!

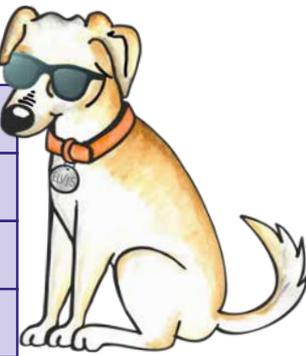
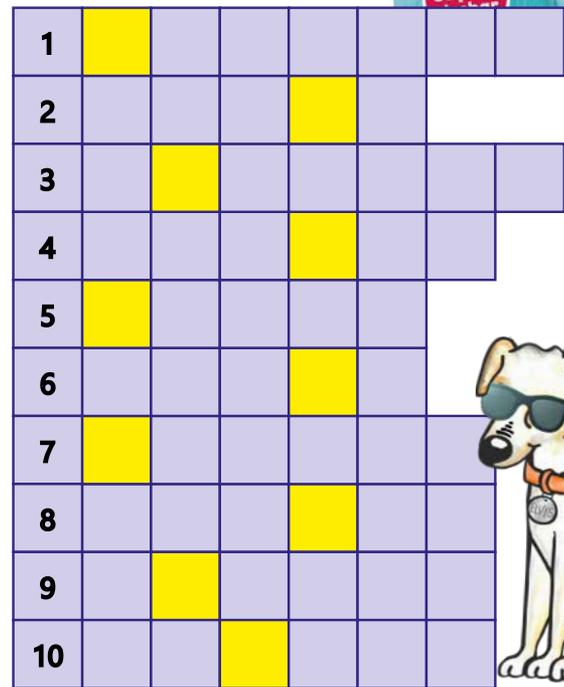
**Altersempfehlung: ab 13 Jahren**

Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de) senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Berlin Biker“ von Deniz Selek. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 13. August 2025.

Die Gewinner werden am 14. August 2025 unter [www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel](http://www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel) veröffentlicht!

- 1) Um welches Tier geht es in unserem Kinotipp?
- 2) Wie lautet der Vorname des Wettermoderators?
- 3) Welcher Bevölkerungsgruppe gehört Lilly an? Sie ist...
- 4) Wohin soll der Moderator reisen?
- 5) Wobei lernt er Lilly kennen? auf der...nach
- 6) Wer ist Deniz Selek?
- 7) Ferri übt Tricks in jeder freien...
- 8) Wer ist ein Mädchen? Der...
- 9) In welcher Stadt spielt unser Buchtip?
- 10) Wie ist Lu? Hübsch und...



**Lösung**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Was machen zwei wütende Schafe? - Sie kriegen sich in die Wolle!

## Schulstart

**Schulbuchbestellungen, Schulzubehör, Schulranzen, Bürobedarf, Schreibwaren, Bücher, Buchhandlung, Bastelbedarf, Wolle, Deko- und Geschenkartikel, und vieles mehr**

**Schulzubehör in großer Auswahl.**

**Wir laminieren Ihre Bücher - auch aus der Schulbuchleihe.**

**Neu: Feinkostartikel von WAJOS. Essig, Öle, Senf, Soßen, Liköre, Gin u.v.m. Gerne verpacken wir diese auch als Geschenk!**

**Inh. Inge Helfrich**  
Bahnhofstraße 52  
neben Penny-Markt  
Thaleischweiler-Fröschen  
Telefon 0 63 34 - 98 49 29  
[www.derkleineladen-thaleischweiler.de](http://www.derkleineladen-thaleischweiler.de)

**Öffnungszeiten:**  
Mo. Mi & Fr. 9-13 Uhr & 15-18 Uhr  
Donnerstag 15-18 Uhr  
Samstag 9-13 Uhr  
Dienstag ist Ruhetag

cd-tipp

■ „The Revenge of Alice Cooper“ ist die triumphale Rückkehr der Originalband nach über 50 Jahren und ein echtes Statement des Shock-Rock-Urgesteins. Mit der Handschrift von Produzent Bob Ezrin klingt das Album wie ein Echo der Seventies-Klassiker und dennoch frisch – Songs wie „Black Mamba“ verströmen bissige Energie, rockige Riffs und augenzwinkernden Horror. Besonders „Kill The Flies“ erinnert an alte Glanzzeiten und unterstreicht Coopers Theatralik.



■ Zwar wirken manche Tracks zwar nach klassischer Hardrock-Formel gestrickt, dennoch zeigt besonders das abwechslungsreiche Songwriting, warum Alice Cooper bis heute relevant bleibt. Humor, Horror und nostalgischer Glam-Rock verbinden sich zu einem Album, das alten Fans tiefe Freude. Ein würdiges Alterswerk voller Spielfreude und Selbstironie.

■ Bereits im Handel ■ als CD, Vinyl, MP3 & Stream

dvd/streaming-tipp

■ Night Always Comes entführt sein Publikum auf einen intensiven, nur eine Nacht umfassenden Überlebenskampf: Lynette (Vanessa Kirby) riskiert alles, um das Haus und damit die Zukunft ihrer Familie zu sichern.



■ Das Drama überzeugt mit atmosphärischer Dichte, starker Kameraarbeit und einer kompromisslosen Darstellung von Verzweiflung und moralisch gewagten Grenzgängen. Kirby verkörpert die zerrissene Protagonistin sehr nuanciert – zwischen radikalem Durchsetzungswillen und Selbsterstörung.

■ Der Film, basierend auf Willy Vlautins Roman, besticht durch seine soziale Relevanz und eindringliche Charakterzeichnung. Ein düsterer, packender Thriller des Regisseurs Benjamin Caron, der bedrückt und beeindruckt. An Kirbys Seite spielt unter anderen auch Jennifer Jason Leigh.

■ Ab 15. August auf Netflix ■ FSK 18

kino-tipp

■ „Das Kanu des Manitu“ ist die lang erwartete Fortsetzung der Kult-Komödie „Der Schuh des Manitu“. Auch nach 24 Jahren setzt Michael „Bully“ Herbig erneut auf die bewährte Mischung aus Parodie, Slapstick und Anspielungen auf Western- und Popkultur.



■ Die bekanntesten Figuren Abahachi, Ranger und Gefährten werden in neue turbulente Abenteuer voller Missverständnisse und überdrehter Gags gestürzt, als eine neue Bande ihnen das Leben schwer macht und es auf das legendäre Kanu abgesehen hat. Die technische Umsetzung ist beeindruckend – als erster deutscher IMAX-Film bietet „Das Kanu des Manitu“ brillante Bilder und modernes Sounddesign. Fans des Originals finden zahlreiche nostalgische Momente.

■ Ab 14. August im Kino ■ FSK 12

■ Amy Macdonald meldet sich mit „Is This What You've Been Waiting For?“ in ihrem typischen gefühlvollen Songwriting-Stil zurück, mit frischem, treibendem Pop-Rock.

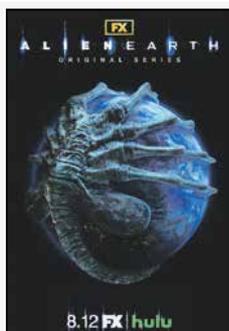


■ Vier Jahre lang hat die Singer-Songwriterin aus Schottland keine neue Musik aufgenommen. Vielleicht strotzen die zehn neuen Songs auch deshalb nur so vor kreativen Einfällen und zündenden Melodien. Dabei schafft sie oft eine euphorische Stimmung, die sowohl zum Tanzen als auch zum Nachdenken anregt. Ihre markante Stimme passt perfekt zu den oft energetischen, getragenen Arrangements.

■ Amy zeigt sich hier gereift, bodenständig und zugleich kraftvoll – ein Album, das Lust auf mehr macht und bei dem man merkt, dass sie in ihrer Kunst angekommen ist. Ein frischer Sound mit Herz und Seele, der Fans begeistern wird. Anspieltipp: Can you hear me?

■ Bereits im Handel ■ als CD, MP3 und Stream

■ „Die nackte Kanone“ (2025) ist ein Reboot der kultigen Slapstick-Komödie, das den Sohn des legendären Lt. Frank Drebin ins Zentrum stellt, gespielt von Liam Neeson.



■ Unter der Regie von Akiva Schaffer setzt Neeson das chaotische Erbe seines Vaters fort und sorgt für jede Menge Chaos und Humor. Pamela Anderson spielt seine Herzensdame, unterstützt von Paul Walter Hauser und weiteren bekannten Gesichtern. Der Film setzt auf den typischen anarchischen Humor der Originalreihe, modernisiert ihn jedoch für ein heutiges Publikum. Mit einer Laufzeit von 85 Minuten bietet er kurzweilige Unterhaltung, wobei die Erwartungen der Fans an den unverwechselbaren 80er-Jahre-Stil eine Herausforderung bleiben. Insgesamt ein spaßiges Revival, das wie gewohnt Nostalgie mit frischem Witz verbindet.

■ Ab 13. August auf Disney+ ■ FSK 16

■ „Die nackte Kanone“ (2025) ist ein Reboot der kultigen Slapstick-Komödie, das den Sohn des legendären Lt. Frank Drebin ins Zentrum stellt, gespielt von Liam Neeson. Unter der Regie von Akiva Schaffer setzt Neeson das chaotische Erbe seines Vaters fort und sorgt für jede Menge Chaos und Humor. Pamela Anderson spielt seine Herzensdame, unterstützt von Paul Walter Hauser und weiteren bekannten Gesichtern.



■ Der Film setzt auf den typischen anarchischen Humor der Originalreihe, modernisiert ihn jedoch für ein heutiges Publikum. Mit einer Laufzeit von 85 Minuten bietet er kurzweilige Unterhaltung, wobei die Erwartungen der Fans an den unverwechselbaren 80er-Jahre-Stil eine Herausforderung bleiben. Insgesamt ein spaßiges Revival, das wie gewohnt Nostalgie mit frischem Witz verbindet.

■ Ab 21. August im Kino ■ FSK 12

**FSE**  
FSE Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

IHR  
**EDV**  
PARTNER

## Umrüstsatz auf Windows 11:

# 1

- Mainboard
- + CPU
- + 8 GByte Ram

Preis: € 349,00

# 2

- Mainboard
- + CPU
- + 8 GByte Ram
- + SSD Platte

Preis: € 399,00

## Alternative:

# 3

Komplett  
neuer PC  
ab

Preis: € 599,00

Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ und mehr...

Reparaturen  
aller Marken

Rufen Sie uns an

# PS =

# 50 95 20

FSE Frey GmbH  
Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 0 63 31 - 50 95 20  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi & Fr 9 - 17 Uhr • Do 9 - 14 Uhr • Sa 10 - 13 Uhr  
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

Alle Preise inkl. MwSt.

# Der Pienser

## Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Früher hat's das auch nicht gebraucht – oder: Wie wir das Denken ausgelagert und das Schwitzen professionalisiert haben. Es ist wieder Sommer. Und zwar richtig. 36 Grad im Schatten, und im Schatten steht ohnehin nichts mehr, weil irgendein Bürgermeister den letzten Baum für bessere Sichtachsen oder zusätzliche Parkplätze hat fällen lassen. Der Planet glüht, die Westpfalz dampft, und der Schweiß läuft uns den Rücken hinunter wie die Dämmerung am Donnersberg: zäh, langsam, unausweichlich.

■ Früher – da hat man eben geschwitzt. Punkt. Keine Klimaanlage, kein Ventilator, nur ein feuchtes Tuch im Nacken und der stoische Satz: „Das geht auch wieder vorbei.“ Heute? Da gibt es Splitgeräte mit Timerfunktion, App-gesteuerte Rollos, Wärmepumpen mit Selbstzweifel und Leute, die den Kühlschrank offen lassen,

als wäre er ein Fenster zur Freiheit. Hauptsache: kühl. Nicht nur die Raumtemperatur, auch die Gemüter. Emotional heruntergeregelt wie der Thermostat im Serverraum eines Start-ups.

■ Die neue Religion heißt Kühlung. Ob draußen der Asphalt schmilzt oder die Weltlage lodert – im Wohnzimmer

soll es bitte 22,5 Grad haben. Und wehe, das Klimagerät gibt Geräusche von sich. Dann herrscht Alarmstufe Orange, als hätte jemand versehentlich Empathie mit Realität verwechselt und beides in der Mikrowelle erhitzt.

■ Dabei kümmert es kaum jemanden, woher diese angenehme Kühle kommt. Während wir also fein

## Notdienste Apotheken

01.08.2025	Engel-Apotheke Hummel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1 Hauptstr. 12	66953 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/75676 Tel.: 06375/242
02.08.2025	Landgrafen-Apotheke OHG Apotheke am Hallplatz	Exerzierplatzstr. 9-11 Hauptstr. 96	66953 Pirmasens 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/63329 Tel.: 06332/75282
03.08.2025	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
04.08.2025	Berg-Apotheke West-Apotheke	Hauptstr. 43 Friedrich-Ebert-Str. 63	66919 Hermersberg 66482 Zweibrücken	Tel.: 06333/64352 Tel.: 06332/73322
05.08.2025	Sommerwald-Apotheke Kur-Apotheke	Am Sommerwald 4 Kaiserstr. 30	66953 Pirmasens 66849 Landstuhl	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06371/3025
06.08.2025	Apotheke am Kirchgarten Höhen-Apotheke	Pirmasenser Str. 26 Hauptstr. 43a	66957 Vinningen 66851 Queidersbach	Tel.: 06335/916981 Tel.: 06371/3324
07.08.2025	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
08.08.2025	Löwen-Apotheke Hieronymus Bock Apotheke	Bahnhofstr. 36 Hauptstr. 5	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66502 Hornbach	Tel.: 06334/1312 Tel.: 06338/809212
09.08.2025	Schiller-Apotheke Rats-Apotheke	Bitscher Str. 3 Poststr. 5	66955 Pirmasens 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06332/41464818
10.08.2025	Neue Apotheke Linden-Apotheke	Hauptstr. 144 Carl-Pöhlmann-Str. 8	66976 Rodalben 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16828 Tel.: 06332/43667
11.08.2025	Sonnen-Apotheke Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1 Hauptstr. 55	66953 Pirmasens 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/70793 Tel.: 06332/75303
12.08.2025	Hubertus-Apotheke Apotheke am Hallplatz	Hauptstr. 66 Hauptstr. 96	67714 Waldfischbach-Burgalben 66482 Zweibrücken	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06332/75282
13.08.2025	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
14.08.2025	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
15.08.2025	Apotheke am Jungfernsprung Franken-Apotheke	Pirmasenser Str. 23b Ixheimerstr. 174	66994 Dahn 66482 Zweibrücken	Tel.: 06391/5603 Tel.: 06331/15300
16.08.2025	Weißhof Apotheke Hummel-Apotheke	Winzler Str. 105 Hauptstr. 12	66955 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/76501 Tel.: 06375/242
17.08.2025	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
18.08.2025	Rabenfels-Apotheke Vital-Apotheke im Mediceum Pfalzgrafen-Apotheke	Bergstr. 2 Kaiserstr. 171 Rosengartenstr. 8	66969 Lemberg 66849 Landstuhl 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/49551 Tel.: 06371/61116111 Tel.: 06332/75698
19.08.2025	Landgrafen-Apotheke OHG Martins-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11 Schulstraße 6	66953 Pirmasens 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/63329 Tel.: 06372/6810
20.08.2025	Weißhof Apotheke Hummel-Apotheke	Winzler Str. 105 Hauptstr. 12	66955 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/76501 Tel.: 06375/242
21.08.2025	Kur-Apotheke Linden-Apotheke	Weißburger Str. 9 Carl-Pöhlmann-Str. 8	66994 Dahn 66482 Zweibrücken	Tel.: 06391/1451 Tel.: 06332/43667
22.08.2025	Wasgau-Apotheke Hofenfels-Apotheke	Weißburger Str. 5 Saarlandstr. 35	66994 Dahn 66482 Zweibrücken	Tel.: 06391/2497 Tel.: 06331/16933
23.08.2025	Sonnen-Apotheke West-Apotheke	Alleestr. 1 Friedrich-Ebert-Str. 63	66953 Pirmasens 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/70793 Tel.: 06332/73322
24.08.2025	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
25.08.2025	Laurentius-Apotheke	Hauptstr. 79	66497 Contwig	Tel.: 06332/996010
26.08.2025	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
27.08.2025	Neue Apotheke Rats-Apotheke Kranich-Apotheke	Hauptstr. 144 Poststr. 5 Hauptstr. 119	66976 Rodalben 66482 Zweibrücken 66882 Hütschenhausen	Tel.: 06331/16828 Tel.: 06332/41464818 Tel.: 06372/9969798
28.08.2025	Apotheke auf der Atzel Schloß-Apotheke	Königsberger Str. 1 Schloßplatz 12	66849 Landstuhl 66482 Zweibrücken	Tel.: 06371/2296 Tel.: 06332/79501-0
29.08.2025	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
30.08.2025	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
31.08.2025	Löwen-Apotheke Kur-Apotheke Sonnen-Apotheke	Bahnhofstr. 36 Weißburger Str. 9 Hauptstr. 55	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66994 Dahn 66482 Zweibrücken	Tel.: 06334/1312 Tel.: 06391/1451 Tel.: 06332/75303



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)



**Gebäude - Service  
Gesellschaft mbH**

Tel. 0 63 31/2 33 60

### Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/ Grundreinigung
- Teppichreinigung

[www.gsgmbh.com](http://www.gsgmbh.com)

*Ihr flexibler  
Meisterbetrieb  
aus Rodalben*



**Die Gebäudedienstleister**  
Rein in die Zukunft

temperiert auf unseren ergonomischen Sesseln thronen, schwitzen andere irgendwo auf dem Planeten für unseren Komfort. Klimageräte werden schließlich nicht in der Westpfalz zusammengebaut, sondern dort, wo es ohnehin zu heiß ist – ökologisch wie moralisch. Aber das ist eben weit weg. So wie die Bushaltestelle in einem Nachbardorf: Man weiß, dass es sie gibt, aber man fährt trotzdem nicht hin.

■ Doch Schwitzen allein wäre ja noch zu verkraften. Jetzt kommt auch noch die künstliche Intelligenz ins Spiel – dieser neue Heilsbringer mit WLAN-Anschluss. Früher stritt man sich in der Dorfkneipe über Politik, über das Wetter und über die neue Freundin des Nachbarn. Heute fragt man ChatGPT: „Was hältst du von Habecks Wärmepumpe?“ Und die Maschine antwortet sachlich, differenziert und völlig frei von regionaler Voreingenommenheit. Als hätte sie am Landratsamt in Kusel volontiert.

■ Während der Wirt das Helle zapft, diskutiert der Gast mit einem Algorithmus, der zwar keine Ahnung von Schorle hat, aber den Begriff „sozioökologische Transformation“ in drei Sprachen erklären kann. Und plötzlich sitzt man da – mit seinem nostalgischen Gefühl, dass früher alles besser war – und merkt: Heute ist nicht nur alles schneller, sondern auch absurder geworden.

■ Früher wusste man einfach, wie der Hase läuft. Heute glaubt jeder, dass Google es besser weiß. Wikipedia wird zur Beweiskette, Chatbots ersetzen Erfahrung, und „Ich habe das selbst erlebt“ gilt weniger als „Ich habe das googelgt“. Das Denken wird ausgelagert, die Meinung automatisiert.

■ Und seit alles smart ist – Thermostat, Auto, Glühbirne und sogar der Mülleimer – wird der Mensch selbst immer unsmarter. Warum noch nachdenken, wenn die Uhr einem sagt, wann man trinken soll, und das Handy vibriert, wenn es Zeit wird zu atmen? Der letzte, der noch eigenständig über das Wetter sinniert, ist der Rentner mit Strohhut im Liegestuhl. Und der gilt als Exzentriker.

■ Der Klimawandel ist also nicht nur eine Temperaturfrage, sondern auch ein Intelligenztest. Und den bestehen wir momentan ungefähr so gut wie ein Trampolin in einem Windpark – laut, wackelig und völlig fehl am Platz.

■ Dabei bräuchte es gar nicht viel. Den Stecker ziehen. Fenster auf. Sich in den Schatten setzen. Mit dem Nachbarn reden. Nicht über das Klima, sondern über das Leben. Aber dann müsste man ja wieder selbst denken. Und schwitzen.

■ Zum Schluss trotzdem etwas Positives, denn selbst der Pienser ist nicht nur am Nörgeln. Die Westpfalz hat immer noch etwas, das keine App ersetzen kann: echtes Wetter, echte Leute und eine gewisse Grundskepsis gegenüber allem, was zu modern wirkt. Wenn das nicht klimastabilisierend ist, dann weiß ich es auch nicht.

■ So. Jetzt mache ich mir einen Schorle auf, stelle den Ventilator auf Stufe 1 (mehr schafft die Sicherung eh nicht), und lasse die Welt draußen weiter brutzeln. Wenn die KI dann übernimmt, kann sie vielleicht auch gleich die Rollos runterlassen. Aber ob sie weiß, wann hier Kerwe ist – das bezweifle ich.

*Bis bald, euer Pienser*

## Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,  
Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben, Fon: 06331-6980470; Fax: 6980471  
Web: [www.rwt-magazin.de](http://www.rwt-magazin.de)  
E-Mail: [rwt@mathias-edrich.de](mailto:rwt@mathias-edrich.de)  
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala  
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,  
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald  
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG  
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG  
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich  
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang  
Anzeigenpreisliste: Nr. 3 gültig ab 01.01.2025

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

# BLUE STORE LAGERVERKAUF

**SOMMER-  
Räumungsverkauf**

**Die Adresse  
für Damen-  
und Herren  
Jeans**

**über 5000 Jeans  
auf Lager!**

**ONLY**



**PADDOCK'S**

**LTB**



**BLEND**

**Wrangler**

MIRACLE OF DENIM



**50%  
auf alles!**

\*ausgenommen Lizenzprodukte



**Dahn  
Im Gerstel 2a**

**Öffnungszeiten:**  
Mi.-Fr. 10.00 - 18.00  
Sa. 10.00 - 14.00

**Marktstraße | Dahn**

**Öffnungszeiten:**  
Mittwoch - Freitag 10.00 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

NEU • NEU



**LAGER  
Shoes & Accessoires  
-No.6-**

**Öffnungszeiten:**  
Mo, Di, Do & Fr  
10 -13 &  
14:30 -17 Uhr  
Mi & Sa  
10-13 Uhr

Kirchbergstr. 6 - Nähe Krankenhaus - Rodalben - 01 72 - 21 11 507

[www.shoes4comfort.de](http://www.shoes4comfort.de) | [www.lagerno6.de](http://www.lagerno6.de)



erhältlich in  
den Größen  
37-47

**UVP 69,95 €**

Jetzt **NEU** bei uns

**SKOGAN®**  
SCHRITTE ZUR NATUR



erhältlich in  
den Größen  
41-46



erhältlich in  
den Größen  
37-42



NEU • NEU • NEU • NEU • NEU • NEU

# DER NEUE OPEL FRONTERA



Darstellung zeigt Opel Frontera Electric mit Sonderausstattung.  
Kombinierte Werte gem. WLTP: Energieverbrauch 18,2-18,5 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A  
Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale nicht Bestandteil des Angebots

## DER NEUE OPEL FRONTERA /

# BEREIT FÜR IHRE TÄGLICHEN ABENTEUER

Der neue Opel Frontera ist da – und bereit, Ihren Alltag neu zu definieren.

Ob als effizienter Hybrid oder vollelektrisch mit bis zu 305 km Reichweite (gem. WLTP\*):  
Der Frontera verbindet modernes Design mit durchdachter Funktionalität.

Intelli-Sitze (optional) sorgen für extra Komfort, clevere Ablagen halten Ihre Essentials  
stets griffbereit. Mit bis zu 1.600 Litern Kofferraumvolumen und optional sieben Sitzen  
ist er der ideale Begleiter – für Stadtfahrten, Familienausflüge oder spontane Abenteuer.

**Erleben Sie den neuen Frontera live bei einer Probefahrt – wir freuen uns auf Ihren  
Besuch!**

Kraftstoffverbrauch Frontera: 5,2–5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: 118–120 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse:  
D. Energieverbrauch Frontera Electric: 18,2–18,5 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-  
Klasse: A.

## UNSER LEASINGANGEBOT

für den **Opel Frontera Edition, Hybrid 48V, 1.2 Direct Injection Turbo, Systemleistung 81  
kW (110 PS), eDCT-6**, Betriebsart: Hybrid

# MONATSRATE

# 249,- €

Kilometerleasing-Angebot: Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 11.952,00 €, Laufzeit(Monate)/Anzahl der Raten: 48,  
Anschaffungspreis: 24.190,00 €, Laufleistung (km/Jahr): 10.000. Überführungskosten: 990,00 € sind separat an Autohaus Schechter  
GmbH & Co. KG zu entrichten.

Ein Kilometerleasingangebot für Privatkunden (Bonität vorausgesetzt) der Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße  
10, 63263 Neu-Isenburg, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preise verstehen sich inkl.  
Mehrwertsteuer. Der Gesamtbetrag setzt sich zusammen aus einer ggf. vereinbarten Leasingsonderzahlung sowie der Summe der  
monatlichen Leasingraten. Nach Vertragsende werden Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze jeweils 2.500 km) sowie ggf. vorhandene  
Schäden abgerechnet.

Kombinierte Werte gem. WLTP\*: Kraftstoffverbrauch 5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 120 g/km; CO<sub>2</sub>-  
Klasse: D\*

\* Die Werte eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug ab, sondern werden  
auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst. Gewichtete Werte sind Mittelwerte für Kraftstoff- und  
Stromverbrauch von extern aufladbaren Hybridelektrofahrzeugen bei durchschnittlichem Nutzungsprofil und täglichem Laden der  
Batterie. Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig,  
insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie  
thermischer Vorkonditionierung.

Filiale Rodalben

Eckstr. 12

66976 Rodalben/Neuhof

Telefon 06331 2328-0

Filiale Pirmasens

Maryland Avenue 4 - Automeile

66953 Pirmasens/Husterhöhe

Telefon 06331 5107-0

[www.schechter24.de/opel](http://www.schechter24.de/opel)

autohaus

# SCHECHTER

GmbH & Co. KG